



## ANTI DUST MITES HANDHELD VACUUM CLEANER MILBENSAUGER / ASPIRATEUR ANTI-ACARIENS SMS 300 B2

GB IE

### ANTI DUST MITES HANDHELD VACUUM CLEANER

Short manual and safety instructions

FR BE

### ASPIRATEUR ANTI-ACARIENS

Guide abrégé et consignes de sécurité

CZ

### ANTIBAKTERIÁLNÍ VYSAVAČ

Stručný návod a bezpečnostní pokyny

SK

### VYSÁVAČ NA ROZTOČE

Krátky návod a bezpečnostné pokyny

DK

### HÅNDSTØVSUGER

Kvikvejledning og sikkerhedsanvisninger

HU

### ATKÁK ELLENI PORSZÍVÓ

Rövid útmutató és biztonsági utasítások

DE AT CH

### MILBENSAUGER

Kurzanleitung und Sicherheitshinweise

NL BE

### STOFMIJT-ZUIGER

Be knopje gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften

PL

### ODKURZACZ DO ROZTOCZY

Skrócona instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa

ES

### ASPIRADOR ANTIÁCAROS

Guía breve e indicaciones de seguridad

IT CH

### ASPIRA-ACARI

Istruzioni brevi e indicazioni relative alla sicurezza

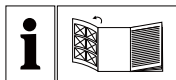
SI

### SESALNIK ZA PRŠICE

Kratka navodila in varnostni napotki

IAN 384143\_2107

DE BE NL  
PL CZ SK



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

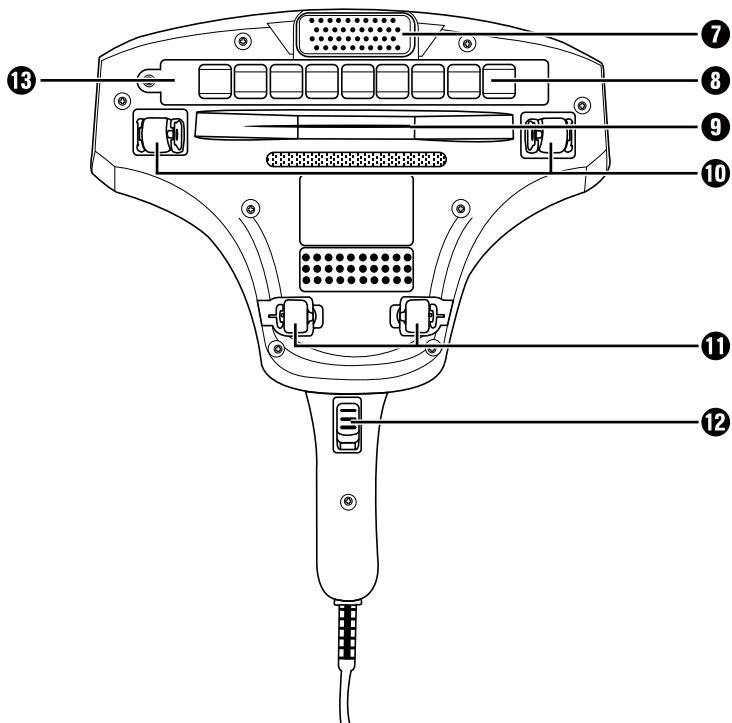
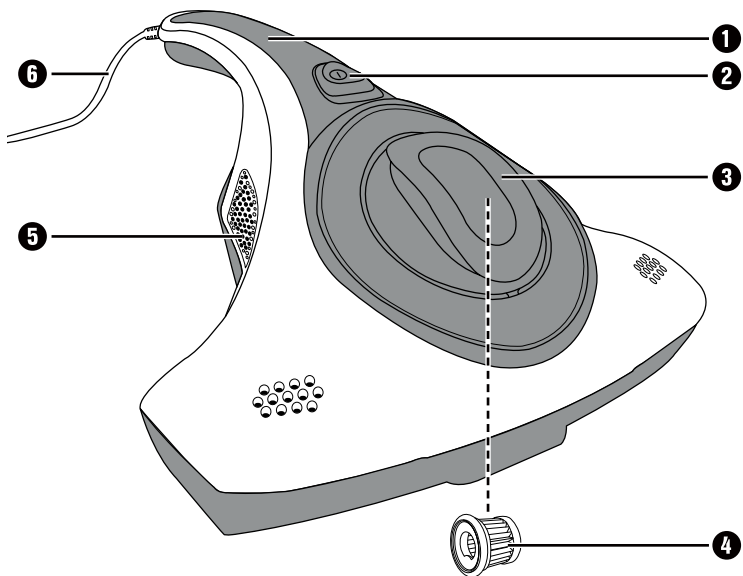
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Short manual and safety instructions	Page	1
DE/AT/CH	Kurzanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	13
FR/BE	Guide abrégé et consignes de sécurité	Page	25
NL/BE	Beknopte gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften	Pagina	37
CZ	Stručný návod a bezpečnostní pokyny	Strana	49
PL	Skrócona instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa	Strona	61
SK	Krátky návod a bezpečnostné pokyny	Strana	73
ES	Guía breve e indicaciones de seguridad	Página	85
DK	Kvikvejledning og sikkerhedsanvisninger	Side	97
IT	Istruzioni brevi e indicazioni relative alla sicurezza	Pagina	107
HU	Rövid útmutató és biztonsági utasítások	Oldal	119
SI	Kratka navodila in varnostni napotki	Stran	131



## Contents

<b>Information about this short manual</b> .....	<b>2</b>
<b>Intended use</b> .....	<b>2</b>
<b>Safety information</b> .....	<b>3</b>
<b>Package contents and transport inspection</b> .....	<b>7</b>
<b>Parts and operating components</b> .....	<b>7</b>
<b>Safety switches</b> .....	<b>8</b>
<b>Operation</b> .....	<b>8</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>9</b>
Disposal of the appliance .....	9
Disposal of the packaging .....	10
<b>Appendix</b> .....	<b>10</b>
Technical data .....	10
Service .....	10
Importer .....	11

## Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions.



Scanning the QR code will take you directly to the Lidl Service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 384143\_2107.

### WARNING!

Observe the information in the complete operating instructions and the safety instructions to avoid personal injury and damage to property.

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

## Intended use

The appliance is intended exclusively for killing bacteria and removing dust, germs and house mites. It is suitable for use on mattresses, bed sheets, duvets, upholstered furniture and the like. It may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper.

The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk is borne solely by the user.

## Safety information

### **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ The rating of the power supply must correspond with the details given on the rating plate of the appliance.
- ▶ To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and, if required, repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- ▶ Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- ▶ Pull only on the plug itself when unplugging the appliance, never on the power cable.
- ▶ Never bend (kink) or crush the power cable; always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and such that no one can step on it or trip over it.
- ▶ Disconnect the mains plug before cleaning and after each use.
- ▶ Always unwind the power cable fully before switching on and do not use an extension cable.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Never use the appliance adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- ▶ Under no circumstances should the appliance be immersed in liquids or liquids be allowed to penetrate the housing.
- ▶ Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- ▶ Do not open the appliance housing. If the appliance is defective, have it repaired by an authorised technician only.

## **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised by an adult or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.

## **RISK GROUP 3**

This appliance contains a lamp that is classified as risk group 3.  
**WARNING** – UV emitted from this product.

Avoid eye and skin exposure to unshielded product.



## **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Use this appliance only when it is assembled. In particular, the cover of the UV-C lamp must be correctly installed before use!  
Use this appliance only as described in this short manual. Never look directly into the UV-C lamp. UV radiation can lead to injuries to your eyes and skin.
- ▶ Never use the appliance on people or animals! UV radiation can lead to injuries to eyes and skin.

** WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ The bactericidal ultraviolet rays of the UV-C lamp on the underside of the appliance are harmful to eyes and skin. Never expose yourself, other persons or animals to direct or reflected radiation. In case of exposure to the radiation, seek medical attention immediately.
- ▶ Make sure that the safety switches of the UV-C lamp are not blocked.
- ▶ Keep animals, hair, jewellery, loose clothing, fingers and all other parts of the body away from the suction opening of the appliance in order to prevent tight suction. Switch the appliance off immediately if it sucks onto any body part or object.
- ▶ Do not touch the vibration head during operation.
- ▶ Ensure that the connected power cable is not a hazard to tripping.
- ▶ Never leave the appliance unattended while it is switched on or connected to the mains power supply. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never allow children to use the appliance unattended.
- ▶ Allow the UV-C lamp to cool down sufficiently after use. Otherwise, there is a risk of burns.
- ▶ Never place your hand under the appliance while it is still in operation.



## RISK OF FIRE!

- ▶ Do not insert anything into the openings of the appliance and make sure that they are not blocked.
- ▶ Make sure that the ventilation openings on the sides of the appliance are not blocked.
- ▶ To avoid a fire during operation, do not cover the appliance.
- ▶ Do not use the appliance in rooms containing highly flammable substances or toxic or explosive vapours.
- ▶ In case of fire, do not extinguish the appliance with water. Asphyxiate flames with a fireproof blanket or use a suitable fire extinguisher.

## CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use the appliance to vacuum up the following items:
  - flammable or flammable substances
  - glowing embers, burning cigarettes, matches, etc.
  - liquids or wet substances (e.g. wet carpet shampoo)
  - very fine dust (e.g. concrete dust), ash or toner
  - sharp, hard objects (e.g. glass splinters)
- ▶ Do not place or lay any heavy objects on the product, power plug, or powercable.
- ▶ Do not attempt to lubricate the rollers with lubricant or oil. This would cause more dust and dirt to stick to the rollers.
- ▶ Do not clean the appliance with aggressive, chemical or abrasive cleaning agents. They could damage it.

## Package contents and transport inspection

### **DANGER!**

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. **There is a risk of suffocation.**
- ◆ Remove all parts of the appliance and the short manual from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.

The following components are included in delivery (see fold-out page for illustrations):


- Mites handheld vacuum cleaner
- HEPA dust filter (2x)
- Short manual

### **NOTE**

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact Customer Service (see section **Service**).

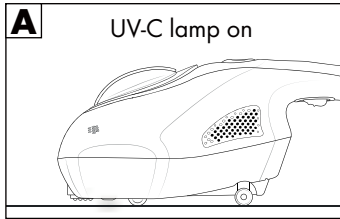
## Parts and operating components

(See fold-out page for illustrations)

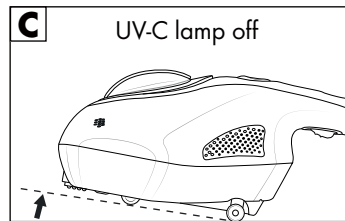
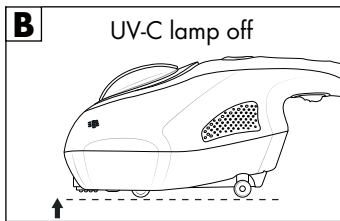
- ① Handle
- ② On/Off switch 
- ③ Dust container
- ④ HEPA dust filter (in the dust container)
- ⑤ Ventilation opening
- ⑥ Power cable
- ⑦ Vibration head
- ⑧ UV-C lamp
- ⑨ Suction opening
- ⑩ Safety switches
- ⑪ Rollers
- ⑫ Vibration button
- ⑬ UV-C lamp cover

## Safety switches

The appliance has two safety switches 10 on the left and right of the underside of the appliance. The UV-C lamp 8 only switches on when the vibration button 12 is pressed if both safety switches 10 are pressed simultaneously. This deactivates the automatic switch-off of the UV-C lamp 8. This happens automatically when the switched-on appliance is placed on a level surface (fig. A).



If the safety switches lose contact with the substrate, the automatic switch-off function is activated and the UV-C lamp 8 stops lighting (figs. B and C).



## Operation

### ⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Never look into the UV-C lamp 8 during use!
- ▶ Never use the appliance on people or animals! UV radiation can lead to injuries to eyes and skin.
- ▶ Only operate the appliance when it has been properly assembled. This is the only way to avoid the dangers of UV radiation.
- ▶ Use this appliance only as described in this short manual. This is the only way to avoid the dangers of UV radiation.

### NOTE

- ▶ Use the appliance only if it is completely and correctly assembled. The dust container 3 and the HEPA dust filter 4 must be inserted correctly and undamaged. If dirt gets into the motor of the unit, it could cause motor damage.
- ▶ Make sure that the safety switches of the UV-C lamp 8 on the underside of the appliance are not blocked.
- ▶ Test the appliance on a small, unobtrusive spot first.

- 1) Plug the power plug into a properly installed, easily accessible wall outlet.
- 2) Place the appliance flat on the surface to be cleaned.
- 3) To switch the appliance on, push the On/Off switch ⑩ ② forwards. The appliance starts vacuuming.
- 4) Press the vibration button ⑫ to activate the vibration head ⑦. The vibration shakes up the surface to be cleaned and the swirled up dust is sucked in through the suction opening ⑨. Pressing the vibration button ⑫ also switches on the UV-C lamp ⑧.
- 5) Move the appliance evenly over the surface to be cleaned.
- 6) After vacuuming, push the On/Off switch ⑩ ② back to switch off the appliance.
- 7) Unplug the appliance from the mains socket.

## Disposal

### Disposal of the appliance

#### NOTE

- Remove the UV-C lamp ⑧ before disposing of the appliance and dispose of it separately from the appliance.



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be brought to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

**This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



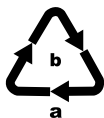
The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

## Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: Plastics,

20-22: Paper and cardboard,

80-98: Composites.

## Appendix

### Technical data

Power supply	220-240 V ~ (alternating current), 50/60 Hz
Power consumption	300 W
Protection class	II/□ (double insulation)
Light bulb	6 W, G5, UV-C
Classification of the UV-C lamp risk group	Risk group 3

#### NOTE

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

## Service

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

**IE** **Service Ireland**  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR / Min., (peak))  
(0,06 EUR / Min., (off peak))  
E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 384143\_2107

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Inhaltsverzeichnis

<b>Informationen zu dieser Kurzanleitung</b> .....	<b>14</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>14</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>15</b>
<b>Lieferumfang und Transportinspektion</b> .....	<b>19</b>
<b>Teile und Bedienelemente</b> .....	<b>20</b>
<b>Sicherheitsschalter</b> .....	<b>20</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>21</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>22</b>
Gerät entsorgen .....	22
Verpackung entsorgen .....	22
<b>Anhang</b> .....	<b>23</b>
Technische Daten .....	23
Service .....	23
Importeur .....	23



## Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 384143\_2107 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

### WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Abtöten von Bakterien und zur Entfernung von Staub, Keimen und Hausmilben bestimmt. Es ist für die Anwendung auf Matratzen, Bettlaken, Bettdecken, Polstermöbeln u. Ä. geeignet. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Sicherheitshinweise

### STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Netzkabel, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen.

## STROMSCHLAGGEFAHR

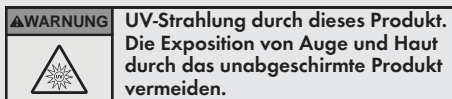
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Gerätes aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie dabei von einer erwachsenen Person beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## RISIKOGRUPPE 3

In diesem Gerät ist ein Leuchtmittel der Risikogruppe 3 verbaut.

**WARNUNG** – UV-Strahlung durch dieses Produkt.

Die Exposition von Auge und Haut durch das unabgeschirmte Produkt vermeiden.



**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Benutzen Sie dieses Gerät nur im montiertem Zustand. Insbesondere die Abdeckung der U-VC-Lampe muss vor der Benutzung korrekt installiert sein!  
Benutzen Sie das Gerät nur, wie in dieser Kurzanleitung beschrieben!  
Blicken Sie niemals direkt in die UV-C-Lampe. Die UV-Strahlung kann zu Schäden an Augen und Haut führen!
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals an Menschen oder Tieren! Die UV-Strahlung kann Schäden an Augen und Haut verursachen!
- ▶ Die keimabtötenden ultravioletten Strahlen der UV-C-Lampe an der Unterseite des Gerätes sind schädlich für Augen und Haut. Setzen Sie sich selbst oder andere Personen oder Tiere niemals direkten oder reflektierten Strahlen aus. Suchen Sie bei Kontakt mit den Strahlen umgehend einen Arzt auf.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsschalter der UV-C-Lampe nicht blockiert werden.
- ▶ Halten Sie Tiere, Haare, Schmuck, weite Kleidung, Finger und alle übrigen Körperteile von der Saugöffnung des Gerätes fern, um ein Festsaugen zu verhindern. Sollte sich das Gerät doch einmal festsaugen, schalten Sie es sofort aus.
- ▶ Berühren Sie während des Betriebes nicht den Vibrationskopf.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt.
- ▶ Lassen Sie das am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt. Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.

## **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie die UV-C-Lampe nach dem Gebrauch des Gerätes ausreichend abkühlen. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ Legen Sie niemals die Hand unter das Gerät solange dieses noch in Betrieb ist.

## **BRANDGEFAHR**

- ▶ Stecken Sie nichts in die Öffnungen des Gerätes und achten Sie darauf, dass diese nicht verstopft sind.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen an den Seiten des Gerätes nicht verstopft sind.
- ▶ Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab, um einen Gerätebrand zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen sich leichtentzündliche Substanzen oder giftige oder explosive Dämpfe befinden.
- ▶ Löschen Sie das Gerät im Brandfall nicht mit Wasser. Ersticken Sie Flammen mit einer feuerfesten Decke oder einem geeigneten Feuerlöscher.

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Saugen Sie mit dem Gerät auf keinen Fall folgende Dinge auf:
  - brennbare oder entzündliche Stoffe
  - glühende Asche, brennende Zigaretten, Streichhölzer etc.
  - Flüssigkeiten oder nasse Stoffe (z. B. nasses Teppich-Shampoo)
  - sehr feinen Staub (z. B. Betonstaub), Asche oder Toner
  - spitze, harte Gegenstände (z. B. Glassplitter)
- ▶ Stellen oder legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät, den Netzstecker oder das Netzkabel.

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Versuchen Sie nicht, die Rollen mit Schmiermittel oder Öl zu schmieren. Danach würde Staub oder Schmutz verstärkt an den Rollen haften bleiben.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmitteln. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

## **Lieferumfang und Transportinspektion**

### **⚠ GEFAHR!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Kurzanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Milbensauger
- HEPA-Staubfilter (2x)
- Kurzanleitung

### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel **Service**).

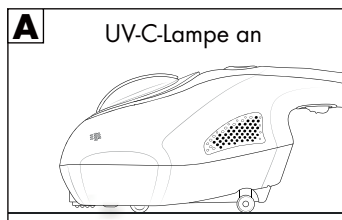
## Teile und Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

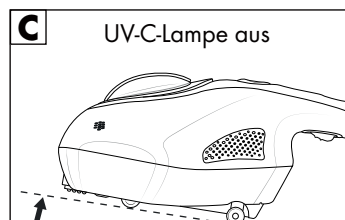
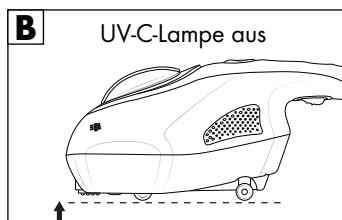
- ❶ Griff
- ❷ Ein-/Ausschalter ⑩
- ❸ Staubbehälter
- ❹ HEPA-Staubfilter (im Staubbehälter)
- ❺ Lüftungsöffnung
- ❻ Netzkabel
- ❼ Vibrationskopf
- ❽ UV-C-Lampe
- ❾ Saugöffnung
- ❿ Sicherheitsschalter
- ⓫ Rollen
- ⓬ Vibrationstaste
- ⓭ Abdeckung UV-C-Lampe

## Sicherheitsschalter

Das Gerät verfügt über zwei Sicherheitsschalter ❿ links und rechts an der Unterseite des Gerätes. Die UV-C-Lampe ❽ schaltet sich beim Betätigen der Vibrationstaste ⓬ nur ein, wenn gleichzeitig beide Sicherheitsschalter ❿ gedrückt werden. Dadurch wird die Abschaltautomatik der UV-C-Lampe ❽ deaktiviert. Dies geschieht automatisch, wenn das eingeschaltete Gerät auf eine ebene Fläche abgestellt wird (Abb. A).



Verlieren die Sicherheitsschalter den Kontakt zum Untergrund, wird die Abschaltautomatik aktiviert und die UV-C-Lampe ❽ hört auf zu leuchten (Abb. B und C).



## Bedienung

### **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Blicken Sie während des Gebrauchs niemals in die UV-C-Lampe **8**!
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals an Menschen oder Tieren!  
Die UV-Strahlung kann Schäden an Augen und Haut verursachen!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur im ordnungsgemäß zusammengebauten Zustand. Nur so können Gefahren durch UV-Strahlung vermieden werden.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur wie in dieser Kurzanleitung beschrieben. Nur so können Gefahren durch UV-Strahlung vermieden werden.

### **HINWEIS**

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig und korrekt zusammengebaut ist. Der Staubbehälter **3** und der HEPA-Staubfilter **4** müssen korrekt eingesetzt und unbeschädigt sein. Wenn Schmutz in den Motor des Gerätes gelangt, könnte es zu einem Motorschaden kommen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsschalter der UV-C-Lampe **8** an der Unterseite des Gerätes nicht blockiert werden.
- ▶ Testen Sie das Gerät immer erst an einer kleinen, unauffälligen Stelle.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose.
- 2) Setzen Sie das Gerät flach auf die zu reinigende Fläche.
- 3) Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **11** **2** nach vorne, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät beginnt zu saugen.
- 4) Drücken Sie die Vibrationstaste **12**, um den Vibrationskopf **7** zu aktivieren. Durch die Vibration wird die zu reinigende Fläche aufgeschüttelt und der aufgewirbelte Staub wird durch die Saugöffnung **9** eingesaugt. Durch das Drücken der Vibrationstaste **12** schaltet sich auch die UV-C-Lampe **8** ein.
- 5) Führen Sie das Gerät gleichmäßig über die zu reinigende Fläche.
- 6) Schieben Sie nach dem Saugen den Ein-/Ausschalter **11** **2** zurück, um das Gerät auszuschalten.
- 7) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



## Entsorgung

### Gerät entsorgen

#### HINWEIS

- ▶ Entnehmen Sie die UV-C-Lampe **8** vor der Entsorgung des Gerätes und entsorgen Sie diese getrennt vom Gerät.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



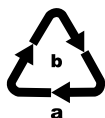
Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

## Anhang

### Technische Daten

Netzspannung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	300 W
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)
Leuchtmittel	6 W, G5, UV-C
Klassifizierung Risikogruppe der UV-C-Lampe	Risikogruppe 3

#### HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

### Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 384143\_2107

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Sommaire

<b>Informations relatives à ce guide abrégé . . . . .</b>	<b>26</b>
<b>Usage conforme . . . . .</b>	<b>26</b>
<b>Consignes de sécurité . . . . .</b>	<b>27</b>
<b>Matériel livré et inspection après le transport . . . . .</b>	<b>31</b>
<b>Pièces et éléments de commande . . . . .</b>	<b>32</b>
<b>Interrupteurs de sécurité . . . . .</b>	<b>32</b>
<b>Utilisation. . . . .</b>	<b>33</b>
<b>Recyclage. . . . .</b>	<b>34</b>
Recyclage de l'appareil . . . . .	34
Recyclage de l'emballage . . . . .	34
<b>Annexe. . . . .</b>	<b>35</b>
Caractéristiques techniques . . . . .	35
Service après-vente . . . . .	35
Importateur . . . . .	35

## Informations relatives à ce guide abrégé

Ce document est une version papier abrégée du mode d'emploi intégral.



En scannant le code QR, vous accédez directement au site du service après-vente Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pouvez, en saisissant le numéro de référence de l'article (IAN) 384143\_2107, consulter et télécharger son mode d'emploi complet.

### AVERTISSEMENT !

Respectez le mode d'emploi intégral ainsi que les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout dommage corporel et matériel.

Le guide abrégé fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. Conservez bien le guide abrégé. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Usage conforme

L'appareil est uniquement destiné à tuer les bactéries, à éliminer la poussière, les germes et les acariens. Il peut être utilisé sur les matelas, draps, couettes, meubles capitonnés et autres. Vous devez l'utiliser uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs commerciaux ou industriels. Les prétentions de toute nature pour dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

## Consignes de sécurité

### RISQUE D'ÉLECTROCUTION

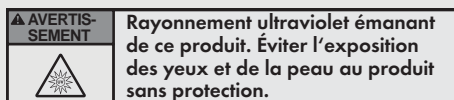
- ▶ La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Faites immédiatement réparer l'appareil défectueux par un atelier qualifié ou adressez-vous au service après-vente pour éviter tout danger.
- ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par un technicien qualifié et agréé ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- ▶ Tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- ▶ Ne pliez pas ou n'écrasez pas le cordon d'alimentation, ne le posez pas sur des surfaces brûlantes et à des endroits où il y a un risque de marcher ou de trébucher dessus.
- ▶ Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage et après chaque utilisation.
- ▶ Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant la mise en marche et n'utilisez aucune rallonge.
- ▶ Ne manipulez jamais le cordon d'alimentation ou la prise secteur avec les mains mouillées.
- ▶ N'utilisez en aucun cas l'appareil à proximité d'eau contenue par exemple dans des baignoires, receveurs de douches, lavabos ou autres récipients. La proximité d'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint.
- ▶ Vous ne devez en aucun cas plonger l'appareil dans un liquide ni laisser pénétrer du liquide dans le boîtier de l'appareil.

## RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Vous ne devez en aucun cas exposer l'appareil à l'humidité ni l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide venait à pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à des professionnels spécialisés pour le réparer.
- ▶ Vous ne devez pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Confiez la réparation de l'appareil défectueux uniquement à un technicien spécialisé.
- ▶ N'utilisez en aucun cas l'appareil s'il présente des dommages visibles, s'il est tombé ou s'il présente des fuites d'eau. Faites d'abord réparer l'appareil par un technicien spécialisé.
- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ni par des personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'ils ne soient sous la surveillance d'une personne adulte ou qu'ils aient reçu de cette personne des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers pouvant en résulter.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien de l'appareil.

## GRUPE DE RISQUE 3

Une ampoule du groupe de risque 3 est installée dans cet appareil.  
AVERTISSEMENT – Rayonnement ultraviolet émanant de ce produit.  
Éviter l'exposition des yeux et de la peau au produit sans protection.



**⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Utilisez uniquement cet appareil dans un état assemblé. Le cache de la lampe U-VC en particulier doit être correctement positionné avant toute utilisation ! Utilisez l'appareil uniquement de la manière décrite dans ce guide abrégé ! Ne regardez jamais directement dans la lampe UV-C. Le rayonnement UV peut entraîner des lésions oculaires et cutanées !
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sur des personnes ou des animaux ! Le rayonnement UV peut causer des lésions oculaires et cutanées !
- ▶ Le rayonnement ultraviolet germicide de la lampe UV-C située en dessous de l'appareil est nocif pour les yeux et la peau. Ne vous exposez jamais vous-même, ou d'autres personnes ou animaux directement aux rayons réfléchis. Consultez immédiatement un médecin en cas de contact avec les rayons.
- ▶ Veillez à ce que les interrupteurs de sécurité de la lampe UV-C ne soient pas bloqués.
- ▶ Tenez animaux, cheveux, bijoux, vêtements amples, doigts et autres parties du corps éloignés de l'orifice d'aspiration de l'appareil pour éviter que l'appareil ne reste collé. Éteignez immédiatement l'appareil s'il venait à rester collé.
- ▶ Ne touchez pas la tête vibrante durant le fonctionnement.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation branché ne constitue pas un risque de trébuchement.
- ▶ Ne laissez jamais sans surveillance l'appareil lorsqu'il est branché sur le secteur ou allumé. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



## **⚠️ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- ▶ Laissez la lampe UV-C refroidir suffisamment après avoir utilisé l'appareil. Sinon, il y a un risque de brûlure.
- ▶ Ne placez jamais la main sous l'appareil tant qu'il est encore en fonctionnement.

## **⚠️ RISQUE D'INCENDIE**

- ▶ N'insérez rien dans les orifices de l'appareil et veillez à ce qu'ils ne soient pas obstrués.
- ▶ Veillez à ce que les orifices d'aération situés sur les côtés de l'appareil ne soient pas obstrués.
- ▶ Ne recouvrez pas l'appareil durant l'utilisation pour éviter que l'appareil ne prenne feu.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans des locaux dans lesquels se trouvent des substances facilement inflammables ou toxiques ou explosives.
- ▶ N'éteignez pas l'appareil avec de l'eau en cas d'incendie. Étouffez les flammes avec une couverture résistante au feu ou un extincteur approprié.

## **ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !**

- ▶ N'aspirez en aucun cas les choses suivantes avec l'appareil :
  - substances combustibles ou inflammables
  - cendres incandescentes, cigarettes allumées, allumettes, etc.
  - liquides ou substances humides (par ex. shampoing pour tapis)
  - poussière très fine (par ex. poussière de béton), cendres ou toner
  - objets durs et pointus (par ex. éclats de verre)

**ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !**

- ▶ Évitez de placer ou de poser des objets lourds sur l'appareil, la fiche secteur ou le cordon d'alimentation.
- ▶ N'essayez pas de graisser les roulettes avec du lubrifiant ou de l'huile. La poussière ou la saleté collerait encore davantage aux roulettes.
- ▶ Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyage abrasifs, chimiques ou agressifs. Sinon, vous pourriez l'endommager.

**Matériel livré et inspection après le transport**** DANGER**

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés par les enfants pour jouer. **Il y a un risque d'étouffement.**
- ◆ Sortez de l'emballage les pièces de l'appareil et le guide abrégé.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.

Le matériel livré comprend les éléments suivants (figures : voir le volet dépliant) :

- Aspirateur anti-acariens
- HEPA filtre à poussière (2x)
- Guide abrégé

**REMARQUE**

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser au service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

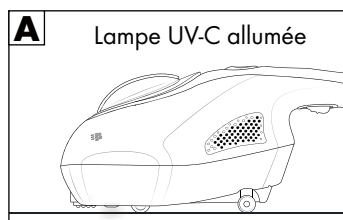
## Pièces et éléments de commande

(Figures : voir le volet dépliant)

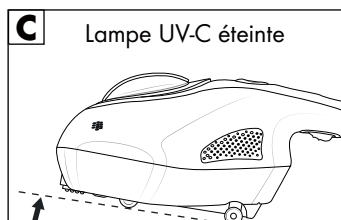
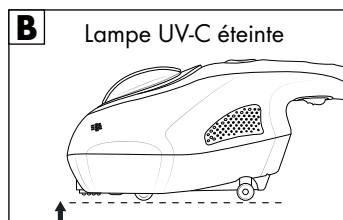
- ❶ Poignée
- ❷ Interrupteur Marche/Arrêt ⑩
- ❸ Bac à poussière
- ❹ HEPA filtre à poussière (dans le bac à poussière)
- ❺ Orifice d'aération
- ❻ Cordon d'alimentation
- ❼ Tête vibrante
- ❽ Lampe UV-C
- ❾ Orifice d'aspiration
- ❿ Interrupteurs de sécurité
- ⓫ Roulettes
- ⓬ Touche vibration
- ⓭ Cache de la lampe UV-C

## Interrupteurs de sécurité

L'appareil est doté de deux interrupteurs de sécurité ❿ à gauche et à droite en dessous de l'appareil. La lampe UV-C ❽ s'allume uniquement si la touche vibration ⓬ est activée lorsque les deux interrupteurs de sécurité ❿ sont activés en même temps. Ce qui désactive la coupure automatique de la lampe UV-C ❽. Cela se fait automatiquement lorsque l'appareil allumé est déposé sur une surface plane (Fig. A).



Si les interrupteurs de sécurité ne sont plus en contact avec le support, la coupure automatique est alors activée et la lampe UV-C ❽ n'est plus allumée (Fig. B et C).



## Utilisation

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Ne regardez jamais directement dans la lampe UV-C **8** durant l'utilisation !
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sur des personnes ou des animaux ! Le rayonnement UV peut causer des lésions oculaires et cutanées !
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans un état correctement assemblé. C'est la seule manière d'éviter tout danger causé par le rayonnement UV.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement de la manière décrite dans ce guide abrégé. C'est la seule manière d'éviter tout danger causé par le rayonnement UV.

### **REMARQUE**


- ▶ Utilisez exclusivement l'appareil lorsqu'il est entièrement et correctement assemblé. Le bac à poussière **3** et le HEPA filtre à poussière **4** doivent être correctement mis en place et ne pas être abîmés. Si de la saleté pénètre dans le moteur de l'appareil, le moteur risque d'être endommagé.
- ▶ Veillez à ce que les interrupteurs de sécurité de la lampe UV-C **8** en dessous de l'appareil ne soient pas bloqués.
- ▶ Testez d'abord l'appareil sur une petite zone cachée.

- 1) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur correctement installée et facilement accessible.
- 2) Posez l'appareil à plat sur la surface à nettoyer.
- 3) Pour allumer l'appareil, faites glisser l'interrupteur Marche/Arrêt **11** **2** vers l'avant. L'appareil commence à aspirer.
- 4) Appuyez sur la touche vibration **12** pour activer la tête vibrante **7**. La vibration permet de secouer la surface à nettoyer et d'aspirer la poussière soulevée par l'orifice d'aspiration **9**. En appuyant sur la touche vibration **12** la lampe UV-C **8** s'allume aussi.
- 5) Passez l'appareil de manière uniforme sur la surface à nettoyer.
- 6) Une fois l'aspiration terminée, faites glisser l'interrupteur Marche/Arrêt **11** **2** en arrière pour éteindre l'appareil.
- 7) Débranchez la fiche secteur de la prise.

## Recyclage

### Recyclage de l'appareil

#### REMARQUE

- Retirez la lampe UV-C  de l'appareil avant de le mettre au rebut et mettez-la au rebut séparément de l'appareil.



Le symbole ci-contre d'une poubelle à roues barrée montre que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cette fin.

**Cette mise au rebut est gratuite. Respectez l'environnement et mettez au rebut en bonne et due forme.**



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de mise au rebut du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

### Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante:

- 1 - 7 : Plastiques,
- 20 - 22 : Papier et carton,
- 80 - 98 : Matériaux composites.

## Annexe

### Caractéristiques techniques

Tension secteur	220-240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz
Puissance absorbée	300 W
Classe de protection	II/□ (double isolation)
Ampoule	6 W, G5, UV-C
Classification groupe de risque de la lampe UV-C	Groupe de risque 3

#### REMARQUE

- ▶ Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit est à la fois adapté à 50 et à 60 Hz.

### Service après-vente

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: kompernass@lidl.fr

**BE** **Service Belgique**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 384143\_2107

### Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ALLEMAGNE  
www.kompernass.com



## Inhoud

<b>Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing</b> .....	<b>38</b>
<b>Gebruik in overeenstemming met de bestemming</b> .....	<b>38</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>39</b>
<b>Inhoud van het pakket en inspectie na transport</b> .....	<b>43</b>
<b>Onderdelen en bedieningselementen</b> .....	<b>43</b>
<b>Veiligheidsschakelaar</b> .....	<b>44</b>
<b>Bediening</b> .....	<b>44</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>45</b>
Apparaat afvoeren .....	45
De verpakking afvoeren .....	46
<b>Bijlage</b> .....	<b>46</b>
Technische gegevens .....	46
Service .....	46
Importeur .....	47



## Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.



Door de QR-code te scannen gaat u rechtstreeks naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). Daar kunt u het artikelnummer (IAN) 384143\_2107 invoeren om de volledige gebruiksaanwijzing te openen en te downloaden.

### ⚠ WAARSCHUWING!

Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om persoonlijke en materiële schade te voorkomen.

De beknopte gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de beknopte gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

## Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het doden van bacteriën en voor het verwijderen van stof, kiemen en huisstofmijten. Het is bedoeld voor gebruik op matrassen, beddenlakens, dekbedden, gestoffeerde meubels enz. Het is alleen bestemd voor gebruik in gesloten ruimtes en in privéhuishoudens. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van vervangingsonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

## Veiligheidsvoorschriften



### GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Laat een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerd technicus repareren, of neem contact op met de klantenservice, om risico's te voorkomen.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door een gekwalificeerd technicus of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- ▶ Trek altijd alleen aan de stekker, nooit aan het snoer om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leg het zodanig, dat het niet in contact komt met hete oppervlakken en dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Haal vóór het schoonmaken en na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Rol het snoer altijd volledig af voordat u het apparaat inschakelt, en gebruik geen verlengsnoer.
- ▶ Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Gebruik het apparaat in geen geval in de buurt van water dat zich in badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs bevindt. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ Dompel het apparaat in geen geval onder in een vloeistof en laat geen vloeistoffen in de apparaatbehuizing binnendringen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door een gekwalificeerd technicus repareren.

## **GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK**

- ▶ Open de behuizing van het apparaat nooit. Laat een defect apparaat uitsluitend door een gekwalificeerd technicus repareren.
- ▶ Gebruik het apparaat in geen geval als het zichtbaar beschadigd is, gevallen is, of als er water uit loopt. Laat het eerst door een gekwalificeerd technicus repareren.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan van een volwassene of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en onderhoud van het apparaat uitvoeren.

## **RISICOGROEP 3**

In dit apparaat is een lamp van risicogroep 3 ingebouwd.  
**WAARSCHUWING:** UV-straling doorheen dit product.

Voorkom blootstelling van ogen en huid door het niet-afgeschermd product.



**⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Gebruik het product alleen in droge ruimten binnenshuis. Met name de afdekking van de U-VC-lamp moet correct gemonteerd zijn voordat u het apparaat gebruikt! Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze beknopte gebruiksaanwijzing! Kijk nooit direct in de UV-C-lamp. UV-straling kan oog- en huidletsel veroorzaken!
- ▶ Gebruik het apparaat nooit op mensen of dieren! UV-straling kan oog- en huidletsel veroorzaken!
- ▶ De kiemdodende ultraviolette stralen van de UV-C-lamp aan de onderkant van het apparaat zijn schadelijk voor ogen en huid. Stel uzelf of andere personen of dieren nooit aan directe of reflecterende stralen bloot. Raadpleeg bij contact met de stralen onmiddellijk een arts.
- ▶ Zorg ervoor dat de veiligheidsschakelaars van de UV-C-lamp niet geblokkeerd worden.
- ▶ Houd dieren, haar, juwelen, losse kleding, vingers en alle andere lichaamsdelen uit de buurt van de zuigopening, om vastzuigen te voorkomen. Als u toch vastgezogen raakt, schakel dan onmiddellijk het apparaat uit.
- ▶ Raak de trillingskop tijdens het gebruik niet aan.
- ▶ Zorg ervoor dat het aangesloten netsnoer geen struikelgevaar vormt.
- ▶ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als op het lichtnet is aangesloten of is ingeschakeld. Houd toezicht over kinderen in de buurt van het apparaat zodat ze er niet mee kunnen gaan spelen.
- ▶ Laat het apparaat nooit zonder toezicht door kinderen gebruiken.
- ▶ Laat de UV-C-lamp na gebruik van het apparaat voldoende afkoelen. Anders bestaat er gevaar voor verbranding.
- ▶ Leg nooit de hand onder het apparaat wanneer dit nog in bedrijf is.



** BRANDGEVAAR**

- ▶ Steek niets in de openingen van het apparaat en zorg ervoor dat ze niet verstopt zijn.
- ▶ Controleer of de ventilatieopeningen op de zijkanten van het apparaat niet verstopt zijn.
- ▶ Dek het apparaat niet af terwijl het in bedrijf is, om brand te voorkomen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar zich licht ontvlambare of giftige of ontplofbare dampen bevinden.
- ▶ Blus een brandend apparaat niet met water. Verstik de vlammen met behulp van een vuurvast deken of met een gepaste brandblusser.

**LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Zuig met het apparaat onder geen beding de volgende zaken op:
  - brandbare of ontvlambare stoffen;
  - gloeiende as, brandende sigaretten, lucifers enz.;
  - vloeistoffen of natte stoffen (bv. natte tapijtshampoo);
  - heel fijn stof (bv. betonstof), as of toner;
  - spitse, harde voorwerpen (bv. glasschilfers).
- ▶ Zet of leg geen zware voorwerpen op het apparaat, de stekker of het netsnoer.
- ▶ Probeer niet de rollen met smeermiddel of olie te smeren. Dat leidt er namelijk toe dat stof en vuil sterker aan de rollen blijven plakken.
- ▶ Reinig het apparaat nooit met agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen. Anders zou u het kunnen beschadigen.

## Inhoud van het pakket en inspectie na transport

### ⚠ GEVAAR!

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. **Er bestaat verstikkingsgevaar.**
- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de beknopte gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.

Het pakket bevat de volgende onderdelen (afbeeldingen: zie uitvouwpagina):

- Stofmijt-zuiger
- HEPA stoffilter (2x)
- Beknopte gebruiksaanwijzing

### OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

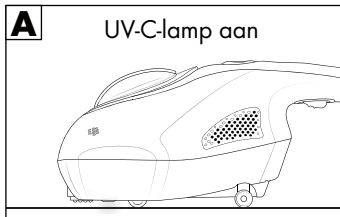
## Onderdelen en bedieningselementen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

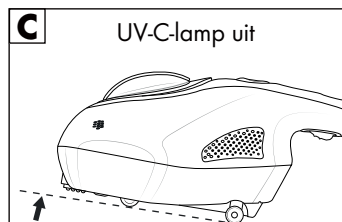
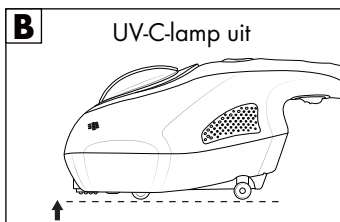
- 1 Handgreep
- 2 Aan-/uitknop ①
- 3 Stofreservoir
- 4 HEPA stoffilter (in stofreservoir)
- 5 Ventilatieopening
- 6 Netsnoer
- 7 Trillingskop
- 8 UV-C-lamp
- 9 Zuigopening
- 10 Veiligheidsschakelaar
- 11 Rollen
- 12 Trillingstoets
- 13 Afdekking UV-C-lamp

## Veiligheidsschakelaar

Het apparaat beschikt over twee veiligheidsschakelaars ⑩ links en rechts op de onderkant van het apparaat. De UV-C-lamp ⑧ schakelt bij het indrukken van de trillingstoets ⑫ alleen in wanneer tegelijkertijd de beide veiligheidsschakelaars ⑩ worden ingedrukt. Dit deactiveert namelijk de automatische uitschakeling van de UV-C-lamp ⑧. Dit gebeurt automatisch wanneer het ingeschakelde apparaat op een effen ondergrond wordt gezet (afb. A).



Als de veiligheidsschakelaars het contact met de ondergrond verliezen, wordt de automatische uitschakeling geactiveerd en schakelt de UV-C-lamp ⑧ uit (afb. B en C).



## Bediening

### **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Kijk nooit direct in de UV-C-lamp ⑧ tijdens bedrijf!
- ▶ Gebruik het apparaat nooit op mensen of dieren! UV-straling kan oog- en huidletsel veroorzaken!
- ▶ Gebruik het apparaat alleen als het correct ineengezet is! Alleen op die manier kunt u gevaar door UV-stralen voorkomen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze beknopte gebruiksaanwijzing! Alleen op die manier kunt u gevaar door UV-stralen voorkomen.



## OPMERKING

- ▶ Gebruik het apparaat alleen wanneer het volledig en correct ineengezet is. Het stofreservoir ③ en de HEPA stoffilter ④ moeten correct gemonteerd en onbeschadigd zijn. Wanneer stof in de motor van het apparaat raakt, kan dat motorschade veroorzaken.
- ▶ Zorg ervoor dat de veiligheidsschakelaars van de UV-C-lamp niet ⑧ niet geblokkeerd worden.
- ▶ Test het apparaat eerst op een kleine, onopvallende plek.

- 1) Steek de stekker in een correct geïnstalleerd, vlot toegankelijk stopcontact.
- 2) Zet het apparaat vlak op het te reinigen oppervlak.
- 3) Schuif de aan-/uitknop ① ② naar voren om het apparaat in te schakelen. Het apparaat begint te zuigen.
- 4) Druk op de trillingstoets ⑫ om de trillingskop ⑦ te activeren. Door de trilling wordt het te reinigen oppervlak opgeschud en het opstuvende stof wordt door de zuigopening ⑨ opgezogen. Door op de trillingstoets ⑫ te drukken schakelt ook de UV-C-lamp ⑧ in.
- 5) Beweeg het apparaat gelijkmatig over het te reinigen oppervlak.
- 6) Schuif na het zuigen de aan-/uitknop ① ② terug om het apparaat uit te schakelen.
- 7) Haal de stekker uit het stopcontact.

## Afvoeren

### Apparaat afvoeren

#### OPMERKING

- ▶ Verwijder de UV-C-lamp ⑧ voordat u het apparaat afvoert en voer deze gescheiden van het apparaat af.



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

**Dit afvoeren is voor u kosteloos. Bescherm het milieu en voer producten op milieuvriendelijke manier af.**



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



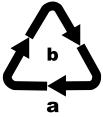
Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

## De verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,

20-22: papier en karton,

80-98: composietmaterialen.

## Bijlage

### Technische gegevens

Netspanning	220-240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	300 W
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)
Lamp	6 W, G5, UV-C
Risicogroep van UV-C-lamp	Risicogroep 3

#### OPMERKING

- Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 als voor 60 Hz aan.

## Service

**NL** **Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

**BE** **Service België**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 384143\_2107

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUISSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

<b>Informace k tomuto stručnému návodu</b> .....	<b>50</b>
<b>Použití v souladu s určením</b> .....	<b>50</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>51</b>
<b>Rozsah dodávky a kontrola po přepravě</b> .....	<b>55</b>
<b>Díly a ovládací prvky</b> .....	<b>56</b>
<b>Bezpečnostní spínač</b> .....	<b>56</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>57</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>58</b>
Likvidace přístroje .....	58
Likvidace obalu .....	58
<b>Příloha</b> .....	<b>59</b>
Technické údaje .....	59
Servis .....	59
Dovozce .....	59

## Informace k tomuto stručnému návodu

Tento dokument je zkrácený tiskový výstup úplného návodu k obsluze.



Načtením QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) 384143\_2107 nahlédnout do návodu k obsluze a stáhnout si jej.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Dodržujte úplný návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění a věcným škodám.

Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady. Ochranná známka SilverCrest a obchodní název jsou majetkem příslušného vlastníka.

Veškeré ostatní názvy a produkty mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami jejich příslušných vlastníků.

## Použití v souladu s určením

Přístroj je určen výhradně k usmrcení bakterií a odstraňování prachu, zárodků a roztočů. Je vhodný k použití na matrace, prostěradla, přikrývky, čalouněný nábytek apod. Smíte ho používat pouze v uzavřených prostorách a v soukromých domácnostech. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s účelem použití.

Přístroj není vhodný k použití v živnostenských ani v průmyslových oblastech. Nároky na náhradu škody jakéhokoliv druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně sám uživatel.

## Bezpečnostní pokyny

### **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku přístroje.
- ▶ Závadný přístroj nechte okamžitě opravit kvalifikovaným odborníkem v odborném servisu nebo se obraťte na servis zákazníků, aby se tím zabránilo nebezpečí.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, aby se tím zabránilo nebezpečí.
- ▶ K odpojení přístroje od napájecího zdroje tahejte vždy jen za síťovou zástrčku, nikdy ne za kabel.
- ▶ Síťový kabel neohýbejte ani nestlačujte a pokládejte jej tak, aby nepřišel do kontaktu s horkými povrchy a nikdo na něj nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- ▶ Síťovou zástrčku vytahujte vždy před čištěním a po každém použití.
- ▶ Před zapnutím vždy úplně odmotejte síťový kabel a nepoužívejte prodlužovací kabel.
- ▶ Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte vlhkýma rukama.
- ▶ Přístroj v žádném případě nepoužívejte v blízkosti vody, která je obsažena ve vanách, sprchách, umyvadlech a jiných nádobách. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.

**⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

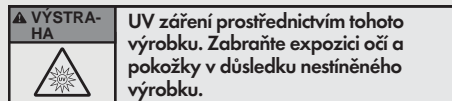
- ▶ Příklad: Přístroj se v žádném případě nesmí namáčet do kapaliny a nedovolte, aby se do krytu přístroje dostaly jakékoliv kapaliny.
- ▶ Příklad: Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do pláště přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Příklad: Kryt přístroje nesmíte otvírat. Vadný přístroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Příklad: V žádném případě přístroj nepoužívejte, jestliže vykazuje viditelná poškození, spadl na zem nebo z něj vytéká voda. Nechte jej nejdříve opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Příklad: Děti starší než 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které z používání přístroje vyplývá.
- ▶ Příklad: Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti bez dozoru.

### RIZIKOVÁ SKUPINA 3

V tomto přístroji je instalován světelný zdroj rizikové skupiny 3.

**VÝSTRAHA** – UV záření prostřednictvím tohoto výrobku.

Zabraňte expozici očí a pokožky v důsledku nestíněného výrobku.



### **▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Tento přístroj používejte pouze ve smontovaném stavu. Před použitím musí být kryt UVC lampy správně nasazen! Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno v tomto stručném návodu! Nikdy se nedívejte přímo do UVC lampy. UV záření může vést k poškození očí a kůže!
- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte u člověka nebo zvířat! UV záření může způsobit poškození očí a kůže!
- ▶ Germicidní ultrafialové záření UVC lampy na spodní straně přístroje je škodlivé pro oči a kůži. Nikdy nevystavujte sebe ani jiné osoby nebo zvířata přímému nebo odraženému záření. V případě kontaktu s paprsky okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- ▶ Dbejte na to, aby bezpečnostní spínače UVC lampy nebyly blokovány.
- ▶ Zvířata, vlasy, šperky, volné oblečení, prsty a jiné části těla udržujte v bezpečné vzdálenosti od sacího otvoru přístroje, aby nedošlo k jejich přisátí. Pokud se přístroj přesto přisaje, okamžitě jej vypněte.



## **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Během provozu se nedotýkejte vibrační hlavy.
- ▶ Dbejte na to, aby připojený síťový kabel nepředstavoval nebezpečí zakopnutí.
- ▶ Do sítě zapojený nebo zapnutý přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru. Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- ▶ Nikdy nedovolte dětem používat přístroj bez dozoru.
- ▶ Po použití přístroje nechejte UVC lampu dostatečně vychladnout. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení.
- ▶ Nikdy nepokládejte ruku pod přístroj, když je stále v provozu.

## **NEBEZPEČÍ POŽÁRU**

- ▶ Nevkládejte nic do otvorů přístroje a dbejte na to, aby nebyly ucpané.
- ▶ Ujistěte se, že ventilační otvory po stranách přístroje nejsou ucpané.
- ▶ Přístroj během provozu nezakrývejte, aby nedošlo k jeho požáru.
- ▶ Přístroj nepoužívejte v místnostech obsahujících vysoce hořlavé látky nebo toxické nebo výbušné výpary.
- ▶ V případě požáru nehaste přístroj vodou. Plameny uhaste ohnivzdornou pokrývkou nebo vhodným hasicím přístrojem.

## **POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- ▶ Za žádných okolností nevysávejte tímto přístrojem následující věci:
  - hořlavé nebo vznětlivé látky,
  - žhavý popel, hořící cigarety, zápalky atd.,
  - kapaliny nebo vlhké látky (např. šampon z mokrého koberce),
  - velmi jemný prach (např. betonový prach), popel nebo toner,
  - špičaté, tvrdé předměty (např. rozbité sklo).
- ▶ Na přístroj, síťovou zástrčku nebo síťový kabel nestavte ani nepokládejte žádné těžké předměty.
- ▶ Nepokoušejte se kolečka mazat mazivem nebo olejem. Potom by prach nebo nečistota pevněji ulpívaly na kolečkách.
- ▶ Přístroj nečistěte agresivními, chemickými nebo abrazivními čisticími prostředky. Jinak může dojít k jeho poškození.

## **Rozsah dodávky a kontrola po přepravě**

### **⚠ NEBEZPEČÍ!**

- ▶ Děti si nesmí hrát s obalovým materiálem. **Hrozí nebezpečí udušení.**

- ◆ Všechny součásti přístroje a stručný návod vyjměte z krabice.
- ◆ Odstraňte z přístroje všechny obalový materiál.

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí (zobrazení viz výklopná strana):

- antibakteriální vysavač
- HEPA prachový filtr (2x)
- stručný návod

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Zkontrolujte úplnost dodávky a zda není viditelně poškozena.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte zákaznický servis (viz kapitola **Servis**).

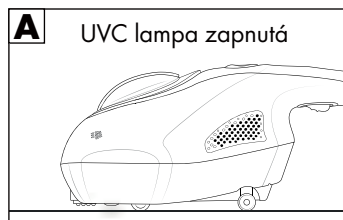
## Díly a ovládací prvky

(zobrazení viz výklopná strana)

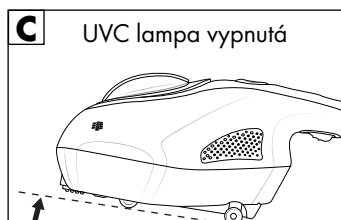
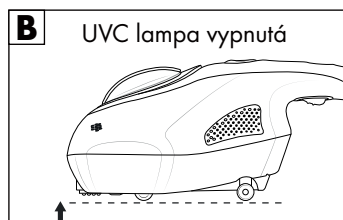
- ❶ rukojeť
- ❷ vypínač ❶
- ❸ nádoba na prach
- ❹ HEPA prachový filtr (v nádobě na prach)
- ❺ větrací otvor
- ❻ síťový kabel
- ❼ vibrační hlava
- ❽ UVC lampa
- ❾ sací otvor
- ❿ bezpečnostní spínač
- ⓫ kolečka
- ⓬ tlačítko vibrací
- ⓭ kryt UVC lampy

## Bezpečnostní spínač

Přístroj má dva bezpečnostní spínače ❿ vlevo a vpravo na spodní straně. UVC lampa ❽ se zapne při stisknutí tlačítka vibrací ⓬, pouze pokud jsou stisknuty oba bezpečnostní spínače ❿ současně. Tím se deaktivuje vypínací automatika UVC lampy ❽. To se děje automaticky, když se zapnutý přístroj umístí na rovnou plochu (obr. A).



Pokud bezpečnostní spínače ztratí kontakt se zemí, aktivuje se vypínací automatika a UVC lampa ❽ přestane svítit (obr. B a C).



## Obsluha

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**

- ▶ Během používání se nikdy nedívejte do UVC lampy **8**!
- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte u člověka nebo zvířat! UV záření může způsobit poškození očí a kůže!
- ▶ Přístroj používejte pouze řádně sestavený. Pouze tak lze předejít nebezpečím UV záření.
- ▶ Přístroj provozujte pouze tak, jak je popsáno v tomto stručném návodu. Pouze tak lze předejít nebezpečím UV záření.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Přístroj používejte pouze tehdy, je-li zcela a správně sestaven. Nádoba na prach **3** a HEPA prachový filtr **4** musí být správně vloženy a být nepoškozené. Pokud se do motoru přístroje dostane nečistota, mohlo by dojít k poškození motoru.
- ▶ Dbejte na to, aby bezpečnostní spínače UVC lampy **8** na spodní straně přístroje nebyly blokovány.
- ▶ Přístroj nejprve vyzkoušejte na malém, skrytém místě.

- 1) Zastrčte sířovou zástrčku do řádně instalované a dobře přístupné sířové zásuvky.
- 2) Přístroj položte rovně na plochu určenou k čištění.
- 3) Pro zapnutí přístroje posuňte vypínač **1** **2** dopředu. Přístroj začne vysávat.
- 4) Stisknutím tlačítka vibrací **12** se aktivuje vibrační hlava **7**. Vibrací se plocha určená k čištění natřese a rozvířený prach se nasaje přes sací otvor **9**. Stisknutím tlačítka vibrací **12** se zapne také UVC lampa **8**.
- 5) Ved'te přístroj rovnoměrně nad povrchem, který se má čistit.
- 6) Po vysátí přístroj vypněte stisknutím vypínače **1** **2** zpět.
- 7) Vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.

## Likvidace

### Likvidace přístroje

#### UPOZORNĚNÍ

- Před likvidací přístroje vyjměte UVC lampu **8** a zlikvidujte ji odděleně od přístroje.



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

### Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.

Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídíte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty,

20–22: Papír a lepenka,

80–98: Kompozitní materiály.

## Příloha

### Technické údaje

Síťové napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Příkon	300 W
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)
Světelný zdroj	6 W, G5, UV-C
Klasifikace rizikové skupiny UVC lampy	Riziková skupina 3

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

### Servis

**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 384143\_2107

### Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com



## Spis treści

<b>Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi</b> .....	<b>62</b>
<b>Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem</b> .....	<b>62</b>
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	<b>63</b>
<b>Zakres dostawy i przegląd po transporcie</b> .....	<b>67</b>
<b>Części i elementy obsługowe</b> .....	<b>68</b>
<b>Wyłącznik bezpieczeństwa</b> .....	<b>68</b>
<b>Obsługa</b> .....	<b>69</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>70</b>
Utylizacja urządzenia .....	70
Utylizacja opakowania .....	70
<b>Załącznik</b> .....	<b>71</b>
Dane techniczne .....	71
Serwis .....	71
Importer .....	71



## Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi

Niniejszy dokument stanowi skróconą wersję drukowaną kompletnej instrukcji obsługi.



Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 384143\_2107 możesz wyświetlić i pobrać kompletną instrukcję obsługi.

### OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj kompletnej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

Skrócona instrukcja obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachowaj tę skróconą instrukcję obsługi, a w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do zabijania bakterii i usuwania kurzu, zarazków i roztoczy domowych. Nadaje się do stosowania na materacach, pościeli, kołdrach, tapicerowanych meblach i tym podobnych. Można go używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakiegokolwiek inne zastosowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych. Wszelkiego rodzaju roszczenia z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem, nieprawidłowo wykonanych napraw, zmian dokonanych bez zezwolenia lub użycia niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

## Wskazówki bezpieczeństwa

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ By uniknąć zagrożeń, uszkodzone urządzenie oddaj niezwłocznie do autoryzowanego warsztatu naprawczego lub zwróć się do serwisu producenta.
- ▶ By uniknąć zagrożeń, uszkodzony wtyk sieciowy lub kabel zasilający oddaj niezwłocznie do naprawy w autoryzowanym punkcie naprawczym lub serwisie.
- ▶ Aby odłączyć urządzenie od zasilania, należy ciągnąć zawsze za wtyk sieciowy, nigdy za sam kabel zasilający.
- ▶ Nie wolno załamywać ani przygniatać kabla zasilającego. Kabel układać w taki sposób, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami i aby nikt nie mógł na niego nastąpić lub się na nim potknąć.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz po każdym użyciu należy wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Przed włączeniem zawsze całkowicie odwiń kabel zasilający. Nie używaj przedłużaczy.
- ▶ Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający ani wtyk sieciowy wilgotnymi rękoma.
- ▶ Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia w pobliżu wody, na przykład wanny, brodzika prysznicowego, umywalki lub innych naczyń. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.

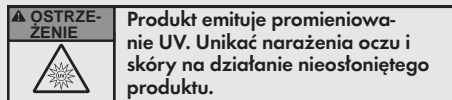
## **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Pod żadnym pozorem nie zanurzaj urządzenia w cieczach i nie dopuszczaj do przedostania się do obudowy jakichkolwiek płynów.
- ▶ Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. Jeśli ciecz dostanie się jednak do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania i oddać urządzenie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.
- ▶ Nie wolno otwierać ani naprawiać obudowy urządzenia. Naprawy uszkodzonego urządzenia powierzać tylko wykwalifikowanemu specjaliście.
- ▶ Pod żadnym pozorem nie wolno używać urządzenia, które ma widoczne uszkodzenia, spadło na ziemię lub z którego wypływa woda. Należy najpierw zlecić jego naprawę wykwalifikowanemu specjaliście.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz związanych z nim zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja należące do użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

### GRUPA RYZYKA 3

To urządzenie zawiera lampę z grupy ryzyka 3. **OSTRZEŻENIE** - to urządzenie emituje promieniowanie ultrafioletowe.

Unikać narażenia oczu i skóry na działanie nieosłoniętego produktu.



### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Używaj tego urządzenia tylko wtedy, gdy jest ono zmontowane. W szczególności pokrywa lampy UV-C musi być prawidłowo zamontowana przed użyciem!  
Korzystaj z urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej skróconej instrukcji obsługi!  
Nigdy nie patrz bezpośrednio na lampę UV-C! Promienie UV mogą powodować obrażenia oczu i skóry!
- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia na ludziach ani zwierzętach! Promienie UV mogą powodować obrażenia oczu i skóry!
- ▶ Zabijające zarazki promienie ultrafioletowe lampy UV-C od spodu urządzenia są szkodliwe dla oczu i skóry. Nigdy nie narażać siebie, innych osób ani zwierząt na bezpośrednie lub odbite promieniowanie. W przypadku kontaktu z promieniowaniem należy niezwłocznie zwrócić się o pomoc do lekarza.
- ▶ Upewnij się, że wyłączniki bezpieczeństwa lampy UV-C nie są zablokowane.
- ▶ Trzymaj zwierzęta, włosy, biżuterię, luźne ubrania, palce i wszystkie inne części ciała z dala od otworu ssącego urządzenia, aby zapobiec zassaniu. Jeśli urządzenie utknie na skutek zassania, należy je natychmiast wyłączyć.

## **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Nie dotykaj głowicy wibracyjnej podczas pracy.
- ▶ Upewnij się, że podłączony przewód zasilający nie stwarza zagrożenia potknięciem.
- ▶ Nigdy nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do zasilania sieciowego lub włączonego bez nadzoru. Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Nie zezwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Po użyciu pozostaw lampę UV-C do ostygnięcia w wystarczającym stopniu. W przeciwnym razie narażasz się na poparzenie.
- ▶ Nigdy nie wkładaj dłoni pod urządzenie, gdy jest ono jeszcze w użyciu.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU**

- ▶ Nie wkładaj niczego do otworów wentylacyjnych po bokach urządzenia, ani ich nie zakrywaj.
- ▶ Upewnij się, że otwory wentylacyjne po bokach urządzenia nie są zablokowane.
- ▶ Nie zakrywaj urządzenia podczas pracy, aby nie doprowadzić do jego pożaru.
- ▶ Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach zawierających substancje wysoce łatwopalne, toksyczne lub wybuchowe opary.
- ▶ W przypadku pożaru nie gasić urządzenia wodą. Zdusić płomień ognioodpornym kocem lub odpowiednią gaśnicą.

**UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Nie używaj urządzenia do zasysania następujących elementów:
  - substancje łatwopalne lub łatwozapalne
  - żarzący się popioły, palące się papierosy, zapalki, itp.
  - płyny lub substancje mokre (np. mokre od szamponu dywany)
  - bardzo drobny pył (np. pył betonowy), popiół lub toner
  - ostre, twarde przedmioty (np. odłamki szkła)
- ▶ Nie kładź ani umieszczaj ciężkich przedmiotów na urządzeniu, wtyku sieciowym ani przewodzie zasilającym.
- ▶ Nie próbuj smarować rolek smarem lub olejem. Pył lub brud przylegałby wówczas w większym stopniu do rolek.
- ▶ Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać agresywnych, chemicznych ani ściernych środków czyszczących. W przeciwnym razie można je uszkodzić.

**Zakres dostawy i przegląd po transporcie****⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- ▶ Elementów opakowania nie wolno udostępniać dzieciom do zabawy.

**Niebezpieczeństwo uduszenia.**

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz skróconą instrukcję obsługi z opakowania.
- ◆ Usuń z urządzenia całe opakowanie.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje – patrz rozkładana okładka):

- Odkurzacz do roztopczy
- HEPA filtr pyłów (2x)
- Skrócona instrukcja obsługi

**WSKAZÓWKA**

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

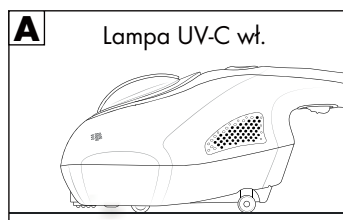
## Części i elementy obsługowe

(ilustracje – patrz rozkładana okładka)

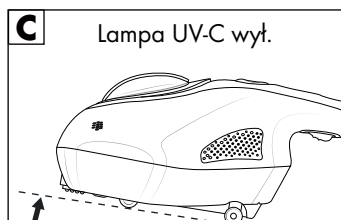
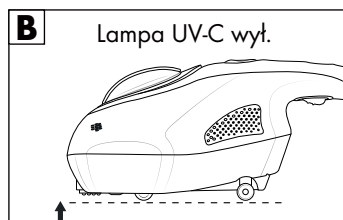
- ❶ Uchwyt
- ❷ Włącznik/wyłącznik ❶
- ❸ Pojemnik na pył
- ❹ HEPA filtr pyłów (w pojemniku na pył)
- ❺ Otwór wentylacyjny
- ❻ Kabel zasilający
- ❼ Głowica wibracyjna
- ❽ Lampa UV-C
- ❾ Otwór ssący
- ❿ Wyłącznik bezpieczeństwa
- ⓫ Rolki
- ⓬ Przycisk wibracji
- ⓭ Pokrywa lampy UV-C

## Wyłącznik bezpieczeństwa

Urządzenie jest wyposażone w dwa wyłączniki bezpieczeństwa ❿ po lewej i po prawej stronie od spodu urządzenia. Lampa UV-C ❽ włącza się po naciśnięciu przycisku wibracji ⓬ tylko wtedy, gdy zostaną jednocześnie naciśnięte oba wyłączniki bezpieczeństwa ❿. Powoduje to dezaktywację automatyki wyłączenia lampy UV-C ❽. Dzieje się to automatycznie, gdy włączone urządzenie jest umieszczone na równej powierzchni (rys. A).



Jeśli wyłączniki bezpieczeństwa stracą kontakt z podłożem, włącza się funkcja automatycznego wyłączenia i lampa UV-C ❽ gaśnie (rys. B i C).



## Obsługa

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Nigdy nie patrz bezpośrednio na lampę UV-C **8** w trakcie pracy!
- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia na ludziach ani zwierzętach! Promienie UV mogą powodować obrażenia oczu i skóry!
- ▶ Urządzenia należy używać tylko wtedy, gdy zostało prawidłowo zmontowane. Tylko w ten sposób można uniknąć zagrożeń związanych z promieniowaniem UV.
- ▶ Korzystaj z urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej skróconej instrukcji obsługi! Tylko w ten sposób można uniknąć zagrożeń związanych z promieniowaniem UV.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Urządzenia należy używać tylko wtedy, gdy jest całkowicie i prawidłowo zmontowane. Pojemnik na pył **3** i HEPA filtr pyłów **4** muszą być prawidłowo włożone i nieuszkodzone. Jeśli brud dostanie się do silnika urządzenia, może to spowodować uszkodzenie silnika.
- ▶ Upewnij się, że wyłączniki bezpieczeństwa lampy UV-C **8** na spodzie urządzenia nie są zablokowane.
- ▶ Najpierw przetestuj urządzenie w małym, ukrytym miejscu.

- 1) Podłącz wtyk do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
- 2) Umieść urządzenie płasko na czyszczonej powierzchni.
- 3) Aby włączyć urządzenie, przesunij włącznik/wyłącznik **1** **2** do przodu. Urządzenie rozpoczyna zasysanie.
- 4) Naciśnij przycisk wibracji **12**, aby włączyć głowicę wibracyjną **7**. Wibracja wstrząsa czyszczoną powierzchnią, zaś uwolnione w ten sposób pyły zostają zassane przez otwór ssący **9**. Naciśnięcie przycisku wibracji **12** powoduje także włączenie się lampy UV-C **8**.
- 5) Urządzenie należy prowadzić równomiernie po czyszczonej powierzchni.
- 6) Po zakończeniu odkurzania cofnij włącznik/wyłącznik **1** **2**, aby wyłączyć urządzenie.
- 7) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda.



## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Przed utylizacją wyjmij lampę UV-C **8** z urządzenia i oddaj ją oddzielnie do utylizacji.



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom Dyrektywy 2012/19/EU. Zgodnie z dyrektywą po zakończeniu okresu eksploatacji zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów, zakładu recyklingu lub zakładu utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

### Utylizacja opakowania



Zbędne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:  
1-7: tworzywa sztuczne,  
20-22: papier i tektura,  
80-98: kompozyty.

## Załącznik

### Dane techniczne

Napięcie zasilania	220-240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy	300 W
Klasa ochronności	II/□ (podwójna izolacja)
Źródło światła	6 W, G5, UV-C
Klasyfikacja grupy ryzyka lampy UV-C	Grupa ryzyka 3

#### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

### Serwis

**PL** Serwis Polska  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 384143\_2107

### Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.  
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NIEMCY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Obsah

<b>Informácie o tomto krátkom návode</b> .....	<b>74</b>
<b>Používanie v súlade s účelom</b> .....	<b>74</b>
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>75</b>
<b>Rozsah dodávky a kontrola po preprave</b> .....	<b>79</b>
<b>Diely a ovládacie prvky</b> .....	<b>80</b>
<b>Bezpečnostný spínač</b> .....	<b>80</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>81</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>82</b>
Likvidácia prístroja .....	82
Likvidácia obalových materiálov .....	82
<b>Príloha</b> .....	<b>83</b>
Technické údaje .....	83
Servis .....	83
Dovozca .....	83

## Informácie o tomto krátkom návode

Pri tomto dokumente ide o skrátené tlačové vydanie kompletného návodu na obsluhu.



Naskenovaním QR-kódu sa dostanete priamo na servisnú stránku Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku (IAN) 384143\_2107 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Zohľadnite kompletný návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli poškodeniam zdravia osôb a vecným škodám.

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Uchovajte si dobre krátky návod a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

## Používanie v súlade s účelom

Prístroj je určený výhradne na ničenie baktérií a odstraňovanie prachu, zárodkov a roztočov. Je vhodný na použitie na matrace, posteľné plachty a prikrývky, čalúnený nábytok a pod. Môžete ho používať iba v uzavretých priestoroch a v súkromných domácnostiach. Všetky ostatné spôsoby použitia sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom.

Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nedovolenými vykonanými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.

## Bezpečnostné pokyny

### **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Napätie zdroja prúdu musí zodpovedať údajom na typovom štítku prístroja.
- ▶ Chybný prístroj nechajte ihneď opraviť v kvalifikovanej opravovni alebo sa obráťte na zákaznícky servis, aby ste sa vyhli možným ohrozeniam.
- ▶ Poškodenú sieťovú zástrčku alebo poškodený sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť autorizovaným odborným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniam.
- ▶ Ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nikdy za sieťový kábel, aby ste odpojili prístroj od napájania.
- ▶ Sieťový kábel neohýbajte a nepritláčajte a umiestnite ho tak, aby sa nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi a aby na ň nemohol nikto stúpiť ani sa oň potknúť.
- ▶ Pred čistením a po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Sieťový kábel vždy pred zapnutím úplne odmotajte a nepoužívajte predlžovacie káble.
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte kábla ani sieťovej zástrčky vlhkými rukami.
- ▶ Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti vody vo vaniach, v sprchách, umývadlách či iných nádobách. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.

## **⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ V žiadnom prípade nesmiete prístroj ponárať do tekutiny a nedovoľte, aby do telesa prístroja vnikla tekutina.
- ▶ Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do krytu prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku prístroja zo sieťovej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- ▶ Kryt prístroja nesmiete otvárať. Poškodený prístroj smie opraviť len kvalifikovaný odborný personál.
- ▶ Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte, keď sú na ňom viditeľné poškodenia, ak spadol alebo z neho vyteká voda. Najprv ho dajte opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom dospeljej osoby alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

## **SKUPINA RIZIKA 3**

V tomto prístroji je vmontované svetidlo skupiny rizika 3.

**VÝSTRAHA** – UV žiarenie v dôsledku tohto výrobku.

Zabráňte expozícii očí a pokožky prostredníctvom netieneného výrobku.

**⚠ VÝSTRAHA**



UV žiarenie v dôsledku tohto výrobku. Zabráňte expozícii očí a pokožky prostredníctvom netieneného výrobku.

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Tento prístroj používajte len v zmontovanom stave. Pred použitím musí byť kryt U-VC lampy zvlášť správne nainštalovaný!  
Prístroj používajte iba tak, ako je opísané v tomto krátkom návode!  
Nikdy sa nepozerajte priamo do UV-C lampy. UV žiarenie môže viesť k poškodeniu očí a kože!
- ▶ Prístroj nikdy nepoužívajte na ľuďoch alebo zvieratách! UV žiarenie môže spôsobiť poškodenie očí a kože!
- ▶ Baktericídne ultrafialové žiarenie UV-C lampy na spodnej prístroja je škodlivé pre oči a kožu. Nikdy nevystavujte seba alebo iné osoby alebo zvieratá priamemu alebo odrazenému žiareniu. V prípade kontaktu so žiarením vyhľadajte bezodkladne lekára.
- ▶ Dbajte na to, aby bezpečnostné spínače UV-C lampy neboli zablokované.
- ▶ Zvieratá, vlasy, šperky, voľné oblečenie, prsty a všetky ostatné časti tela držte mimo nasávacieho otvoru prístroja, aby ste zabránili ich vsatiu a zablokovaniu. Ak ich prístroj predsa vsaje dovnútra a zablokuje sa, okamžite ho vypnite.
- ▶ Počas prevádzky sa nedotýkajte vibračnej hlavy.
- ▶ Dbajte na to, aby zapojený sieťový kábel nepredstavoval nebezpečenstvo zakopnutia.
- ▶ Nikdy nenechajte prístroj zapojený do elektrickej siete alebo zapnutý prístroj bez dozoru. Deti by mali byť pod dohľadom, aby bolo zaručené, že sa nebudú hrať s prístrojom.



## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Nikdy nedovoľte deťom používať prístroj bez dozoru.
- ▶ Po použití prístroja nechajte UV-C lampu dostatočne vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- ▶ Niky nedávajte ruku pod prístroj, pokiaľ je tento ešte v prevádzke.

## **⚠ NEBEZPEČENSTVO POŽIARU**

- ▶ Nedávajte nič do otvorov prístroja a dbajte na to, aby tieto neboli upchaté.
- ▶ Uistite sa, že vetracie otvory na bočných stranách prístroja nie sú upchaté.
- ▶ Prístroj počas prevádzky nezakrývajte, aby ste predišli požiaru na prístroji.
- ▶ Prístroj nepoužívajte v miestnostiach, v ktorých sa nachádzajú vysoko horľavé látky alebo toxické či výbušné výpary.
- ▶ V prípade požiaru prístroj nehaste vodou. Plamene zahaste protipožiarnou dekou alebo vhodným hasiacim prístrojom.

## **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ S prístrojom v žiadnom prípade nevysávajúte nasledovné predmety:
  - horľavé a zápalné látky
  - žiariaci popol, horiace cigarety, zápalky atď.
  - tekutiny alebo vlhké látky (napr. mokrý šampón na koberec)
  - veľmi jemný prach (napr. betónový prach), popol alebo toner
  - ostré, tvrdé predmety (napr. úlomky skla)

## **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Na prístroj, sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel nekladzte žiadne ťažké predmety.
- ▶ Nepokúšajte sa namazať kolieska mazacím prostriedkom alebo olejom. Potom by prach alebo nečistoty vo väčšej miere priľnuli ku kolieskam.
- ▶ Prístroj nečistite agresívnymi, chemickými alebo abrazívnymi čistiacimi prostriedkami. V opačnom prípade by ste ho mohli poškodiť.

## **Rozsah dodávky a kontrola po preprave**

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO!**

- ▶ Deti nesmú používať obalové materiály na hranie. **Hrozí nebezpečenstvo udusenía.**
- ◆ Vyberte všetky diely z prístroja a krátky návod zo škatule.
- ◆ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

Rozsah dodávky pozostáva z nasledovných komponentov (obrázky pozri roztváraciu stranu):

- Vysávač na roztoče
- HEPA prachový filter (2x)
- Krátky návod

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznický servis (pozri kapitolu **Servis**).

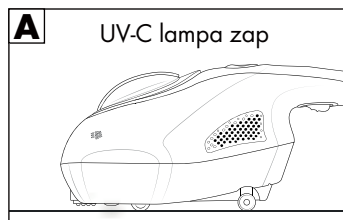
## Diely a ovládacie prvky

(obrázky pozri roztváraciu stranu)

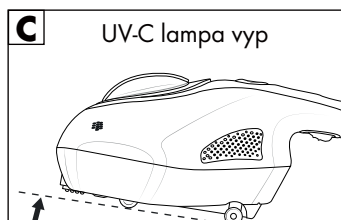
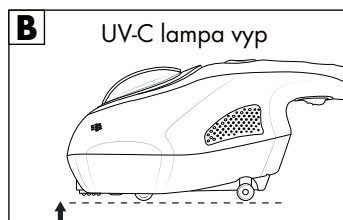
- ❶ Rukoväť
- ❷ Spínač ZAP/VYP ❶
- ❸ Nádobu na prach
- ❹ HEPA prachový filter (v nádobe na prach)
- ❺ Vetrací otvor
- ❻ Sieťový kábel
- ❼ Vibračná hlava
- ❽ UV-C lampa
- ❾ Nasávací otvor
- ❿ Bezpečnostný spínač
- ⓫ Kolieska
- ⓬ Vibračné tlačidlo
- ⓭ Kryt UV-C lampy

## Bezpečnostný spínač

Prístroj má dva bezpečnostné spínače ❿ vľavo a vpravo na spodnej časti prístroja. UV-C lampa ❽ sa rozsvieti len pri stlačení vibračného tlačidla ⓬, ak sú súčasne stlačené oba bezpečnostné spínače ❿. Tým sa deaktivuje vypínacia automatika UV-C lampy ❽. Toto sa stane automaticky, keď je zapnutý prístroj umiestnený na rovnom povrchu (obrázok A).



Ak bezpečnostné spínače stratia kontakt s podkladom, aktivuje sa vypínacia automatika a UV-C lampa ❽ prestane svietiť (obr. B a C).



## Obsluha

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Nikdy sa nepozerajte priamo do U-VC lampy **8** počas používania!
- ▶ Prístroj nikdy nepoužívajte na ľuďoch alebo zvieratách! UV žiarenie môže spôsobiť poškodenie očí a kože!
- ▶ Prístroj prevádzkujte len v správne zmontovanom stave. Len tak môžete predísť nebezpečenstvám z dôvodu UV žiarenia.
- ▶ Prístroj prevádzkujte iba tak, ako je opísané v tomto krátkom návode. Len tak môžete predísť nebezpečenstvám z dôvodu UV žiarenia.

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Prístroj používajte len vtedy, ak je úplne a správne zmontovaný. Nádoba na prach **3** a HEPA prachový filter **4** musia byť správne vložené a nesmú byť poškodené. Ak sa do motora prístroja dostane nečistota, mohlo by dôjsť k poškodeniu motora.
- ▶ Dbajte na to, aby bezpečnostné spínače UV-C lampy **8** na spodnej strane prístroja neboli zablokované.
- ▶ Prístroj vždy najprv otestujte na malom, nenápadnom mieste.

- 1) Zapojte sieťovú zástrčku do správne inštalovanej a ľahko prístupnej zásuvky.
- 2) Prístroj postavte plocho na plochu, ktorá má byť vyčistená.
- 3) Na zapnutie prístroja posuňte zapínač/vypínač **1** **2** smerom dopredu. Prístroj začne vysávať.
- 4) Stlačte vibračné tlačidlo **12** na spustenie vibračnej hlavy **7**. Vibrácie natriasajú plochu, ktorá sa má vyčistiť a rozvírený prach bude nasávaný cez nasávací otvor **9**. Stlačením vibračného tlačidla **12** sa zapne aj UV-C lampa **8**.
- 5) Prístroj vedte rovnomerne po ploche, ktorá má byť vyčistená.
- 6) Na vypnutie prístroja po vysávaní posuňte zapínač/vypínač **1** **2** späť.
- 7) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

## Likvidácia

### Likvidácia prístroja

#### UPOZORNENIE

- Pred likvidáciou prístroja vyberte UV-C lampu **8** a zlikvidujte ju oddelene od prístroja.



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v podnikoch na likvidáciu odpadu.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.**



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

### Likvidácia obalových materiálov



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať.

Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty,

20–22: Papier a lepenka,

80–98: Kompozitné materiály.

## Príloha

### Technické údaje

Sieťové napätie	220–240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Príkon	300 W
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)
Osvetľovací prostriedok	6 W, G5, UV-C
Klasifikácia skupiny rizika UV-C lampy	Skupina rizika 3

#### **UPOZORNENIE**

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

### Servis

**SK****Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@idl.sk](mailto:kompernass@idl.sk)

IAN 384143_2107
-----------------

### Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Índice

<b>Información sobre esta guía breve</b> .....	<b>86</b>
<b>Uso previsto</b> .....	<b>86</b>
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>87</b>
<b>Volumen de suministro e inspección de transporte</b> .....	<b>91</b>
<b>Piezas y elementos de mando</b> .....	<b>91</b>
<b>Interruptores de seguridad</b> .....	<b>92</b>
<b>Manejo</b> .....	<b>92</b>
<b>Desecho</b> .....	<b>94</b>
Desecho del aparato .....	94
Desecho del embalaje .....	94
<b>Anexo</b> .....	<b>95</b>
Características técnicas .....	95
Asistencia técnica .....	95
Importador .....	95



## Información sobre esta guía breve

Este documento es una versión impresa abreviada de las instrucciones de uso completas.



Si escanea el código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá consultar y descargar el manual completo de instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 384143\_2107.

 ¡ADVERTENCIA!

Observe las instrucciones de uso completas y las indicaciones de seguridad para evitar lesiones personales y daños materiales.

La guía breve forma parte del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para exterminar bacterias y eliminar el polvo, los gérmenes y los ácaros. Es apto para su uso sobre colchones, sábanas, mantas, edredones y muebles tapizados, entre otras superficies. Solo debe utilizarse en estancias cerradas y para un uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considerará contrario al uso previsto.

Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo previsto, reparaciones inadecuadas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

## Indicaciones de seguridad

### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de características del aparato.
- ▶ Para evitar peligros, encomiende la reparación del aparato al personal cualificado en caso de avería o diríjase al servicio de asistencia técnica.
- ▶ Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar peligros.
- ▶ Tire siempre del propio enchufe, y nunca del cable de red, para desconectar el aparato de la corriente eléctrica.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de forma que no pueda entrar en contacto con superficies calientes y que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de la limpieza y después de cada uso.
- ▶ Desenrolle el cable por completo antes de conectarlo y no utilice alargadores de cable.
- ▶ No toque nunca el enchufe o el cable de red con las manos húmedas.
- ▶ No utilice el aparato en la proximidad de agua, como la que se encuentra en bañeras, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad de agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado.
- ▶ No sumerja el aparato en líquidos ni permita que ningún líquido penetre en la carcasa del aparato.


## PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
- ▶ No abra la carcasa del aparato. Si el aparato está defectuoso, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.
- ▶ No utilice nunca el aparato si se aprecian daños visibles, se ha caído o pierde agua. Encargue su reparación al personal especializado cualificado.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios, siempre que sean vigilados por un adulto o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin estar bajo supervisión.

## GRUPO DE RIESGO 3

Este aparato cuenta con una luminaria del grupo de riesgo 3. **ADVERTENCIA:** este producto emite radiación ultravioleta (UV).

Evite exponer los ojos y la piel al producto sin protección.

	<b>ADVERTENCIA</b> Este producto emite radiación ultravioleta (UV). Evite exponer los ojos y la piel al producto sin protección.
---	--

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ Utilice exclusivamente el aparato si está completamente montado. En especial, la cubierta de la lámpara germicida UV-C debe estar correctamente instalada antes de utilizar el aparato.  
Utilice el aparato exclusivamente de la manera descrita en esta guía breve.  
No mire directamente a la lámpara UV-C. La radiación ultravioleta puede provocar lesiones en los ojos y en la piel.
- ▶ No utilice nunca el aparato en personas o animales. La radiación ultravioleta puede causar lesiones en los ojos y en la piel.
- ▶ La radiación germicida ultravioleta de la lámpara UV-C situada en la parte inferior del aparato es perjudicial para los ojos y para la piel. No se exponga nunca a sí mismo, a otras personas ni a animales a la radiación directa del aparato ni a dicha radiación reflejada en otras superficies. Si entra en contacto con la radiación ultravioleta, busque inmediatamente asistencia médica.
- ▶ Asegúrese de que los interruptores de seguridad de la lámpara UV-C no estén bloqueados.
- ▶ Mantenga a los animales, así como el pelo, las joyas, las prendas de ropa holgadas, los dedos y cualquier otra parte del cuerpo, alejados del aparato para evitar su atrapamiento por la aspiración. En caso de atrapamiento, apague el aparato inmediatamente.
- ▶ No toque el cabezal vibratorio durante el funcionamiento.
- ▶ Una vez conectado, tienda el cable de red de forma que nadie pueda tropezar con él.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica o encendido. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ▶ No deje que los niños utilicen el aparato sin supervisión.

## ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Deje que la lámpara UV-C se enfríe suficientemente tras su uso. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.
- ▶ No coloque nunca la mano bajo el aparato mientras esté en funcionamiento.

## ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ▶ No introduzca ningún objeto en los orificios del aparato y asegúrese de que no estén atascados.
- ▶ Cerciórese de que las ranuras de ventilación de los laterales del aparato no estén atascadas.
- ▶ No cubra el aparato durante el funcionamiento para evitar que se incendie.
- ▶ No use el aparato en estancias en las que haya sustancias fácilmente inflamables o vapores tóxicos o explosivos.
- ▶ Si el aparato se incendia, no trate de extinguir las llamas con agua, sino con una manta ignífuga o un extintor adecuado.

## *¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!*

- ▶ No aspire nunca lo siguiente con el aparato:
  - Sustancias combustibles o inflamables.
  - Cenizas incandescentes, cigarrillos encendidos, cerillas, etc.
  - Líquidos o sustancias húmedas (p. ej., producto de limpieza para alfombras en estado húmedo).
  - Polvo muy fino (p. ej., polvo de hormigón), cenizas o tóner.
  - Objetos afilados y duros (p. ej., trozos de cristal).
- ▶ No coloque ni pose objetos pesados sobre el aparato, el enchufe o el cable de red.
- ▶ No intente lubricar las ruedas con lubricante o aceite. De lo contrario, se incrustaría mucho polvo o suciedad en las ruedas.
- ▶ No limpie el aparato con productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos. De lo contrario, podría dañarse.

## Volumen de suministro e inspección de transporte

### ¡PELIGRO!

► Los niños no deben utilizar los materiales de embalaje para jugar.  
**Existe peligro de asfixia.**

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y la guía breve de uso del embalaje.
- ◆ Retire todos los materiales de embalaje del aparato.

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Aspirador antiácaros
- Filtro de polvo HEPA (2 unidades)
- Guía breve

### INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se aprecian daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

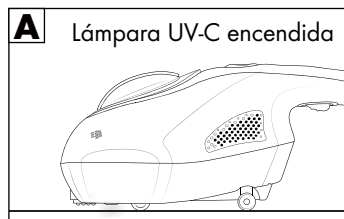
## Piezas y elementos de mando

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

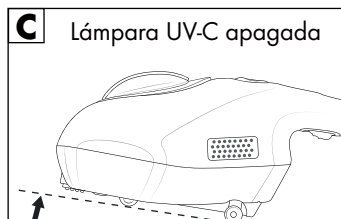
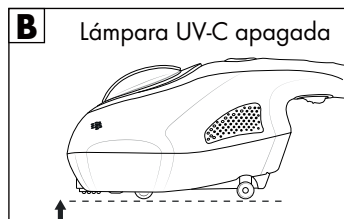
- ① Mango
- ② Interruptor de encendido/apagado ①
- ③ Depósito de polvo
- ④ Filtro de polvo HEPA (en el depósito de polvo)
- ⑤ Ranura de ventilación
- ⑥ Cable de red
- ⑦ Cabezal vibratorio
- ⑧ Lámpara UV-C
- ⑨ Orificio de aspiración
- ⑩ Interruptores de seguridad
- ⑪ Ruedas
- ⑫ Botón de vibración
- ⑬ Cubierta de la lámpara UV-C

## Interruptores de seguridad

El aparato dispone de dos interruptores de seguridad ⑩ en su parte inferior: uno a la izquierda y otro a la derecha. La lámpara UV-C ⑧ solo se enciende si, al activar el botón de vibración ⑫, ambos interruptores de seguridad ⑩ están presionados simultáneamente. Con esto, se desactiva el mecanismo de desconexión automática de la lámpara UV-C ⑧. Este proceso se realiza automáticamente al posar el aparato encendido sobre una superficie plana (fig. A).



Si los interruptores de seguridad pierden el contacto con la superficie de base, se activa el mecanismo de desconexión automática y la lámpara UV-C ⑧ se apaga (fig. B y C).



## Manejo

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ No mire nunca directamente a la lámpara UV-C ⑧ durante su uso.
- ▶ No utilice nunca el aparato en personas o animales. La radiación ultravioleta puede causar lesiones en los ojos y en la piel.
- ▶ El aparato solo debe utilizarse si está montado correctamente. Solo así pueden evitarse los peligros causados por la radiación ultravioleta.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente de la manera descrita en esta guía breve. Solo así pueden evitarse los peligros causados por la radiación ultravioleta.

**INDICACIÓN**

- ▶ Utilice exclusivamente el aparato si está completa y correctamente montado. El depósito de polvo **3** y el filtro de polvo HEPA **4** deben estar intactos e instalados correctamente. Si penetra polvo en el motor del aparato, pueden producirse daños en el motor.
- ▶ Asegúrese de que los interruptores de seguridad de la lámpara UV-C **8** situados en la parte inferior del aparato no estén bloqueados.
- ▶ Pruebe siempre primero el aparato en una zona pequeña y que no esté muy a la vista.

- 1) Conecte el enchufe en una toma eléctrica accesible e instalada correctamente.
- 2) Coloque el aparato en posición plana sobre la superficie que desee limpiar.
- 3) Para encender el aparato, desplace el interruptor de encendido/apagado **1** **2** hacia delante. Tras esto, el aparato comenzará a aspirar.
- 4) Pulse el botón de vibración **12** para activar el cabezal vibratorio **7**. La vibración sacude la superficie que deba limpiarse y el polvo levantado se aspira a través del orificio de aspiración **9**. Al pulsar el botón de vibración **12**, también se enciende la lámpara UV-C **8**.
- 5) Desplace el aparato de forma uniforme sobre la superficie que desee limpiar.
- 6) Tras finalizar la aspiración, desplace el interruptor de encendido/apagado **1** **2** hacia atrás para apagar el aparato.
- 7) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.



## Desecho

### Desecho del aparato

#### INDICACIÓN

- ▶ Retire la lámpara UV-C **8** antes de desechar el aparato y deséchela por separado.



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Dicha directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

**Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.**



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



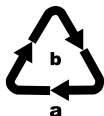
Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

### Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.

Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

## Anexo

### Características técnicas

Tensión de red	220-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de potencia	300 W
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)
Luminaria	6 W, G5, UV-C
Clasificación del grupo de riesgo de la lámpara UV-C	Grupo de riesgo 3

#### INDICACIÓN

- El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

### Asistencia técnica

**ES** Servicio España  
Tel.: 900 984 989  
E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 384143\_2107

### Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ALEMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Indholdsfortegnelse

<b>Informationer til denne kvikvejledning</b> .....	<b>98</b>
<b>Forskriftsmæssig anvendelse</b> .....	<b>98</b>
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>99</b>
<b>Pakkens indhold og transporteftersyn</b> .....	<b>103</b>
<b>Dele og betjeningslementer</b> .....	<b>103</b>
<b>Sikkerhedskontakt</b> .....	<b>104</b>
<b>Betjening</b> .....	<b>104</b>
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>105</b>
Bortskaffelse af produktet .....	105
Bortskaffelse af emballagen .....	105
<b>Tillæg</b> .....	<b>106</b>
Tekniske data .....	106
Service .....	106
Importør .....	106

## Informationer til denne kvikvejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning.



Ved at scanne denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne og downloade den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 384143\_2107.

### ⚠ ADVARSEL!

Læs og overhold den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne, så farer og materielle skader undgås.

Kvikvejledningen er en del af dette produkt. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Opbevar kvikvejledningen omhyggeligt og lad den følge med, hvis produktet gives videre til andre.

## Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til at dræbe bakterier og fjerne støv, kim og husmider. Det er egnet til anvendelse på madrasser, lagner, dyner, polstrede møbler og lignende. Det må kun anvendes i lukkede rum og i private hjem. Al anden anvendelse betragtes som værende i strid med den forskriftsmæssige anvendelse.

Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssige eller industrielle områder. Krav af enhver art på grund af skader ved anvendelse ud over den forskriftsmæssige anvendelse, forkert udførte reparationer, ændringer der er foretaget uden tilladelse eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele er udelukket. Brugeren bærer alene risikoen.

## Sikkerhedsanvisninger

### FARE FOR ELEKTRISK STØD

- ▶ Strømforsyningens spænding skal stemme overens med dataene på produktets typeskilt.
- ▶ Lad omgående produktet reparere af et kvalificeret specialværksted, hvis det er defekt, eller henvend dig til kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Lad beskadigede stik eller ledninger udskifte omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Træk altid i stikket og aldrig i ledningen, når strømforsyningen til produktet skal afbrydes.
- ▶ Knæk eller klem ikke ledningen, og læg den, så den ikke kommer i kontakt med varme overflader, og så man ikke kan træde på den eller snuble over den.
- ▶ Træk stikket ud efter brug og før rengøring.
- ▶ Rul ledningen helt ud, før du tænder for produktet, og brug ikke forlængerledning.
- ▶ Hold aldrig på ledningen eller stikket med fugtige hænder.
- ▶ Brug ikke produktet i nærheden af vand og heller ikke i nærheden af badekar, brusere, vaskekummer eller andre beholdere med vand. Det kan også være farligt at opbevare produktet i nærheden af vand, selv om produktet er slukket.
- ▶ Produktet må aldrig lægges ned i væske, og der må ikke komme væske ind i kabinettet.



## FARE FOR ELEKTRISK STØD

- ▶ Produktet må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der kommer væske ind i produktets kabinet, skal du straks trække stikket ud af kontakten og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.
- ▶ Produktets kabinet må ikke åbnes. Lad det defekte produkt reparere af en kvalificeret reparatør.
- ▶ Brug ikke produktet, hvis det har synlige skader, har været tabt på gulvet, eller hvis der løber vand ud. Lad det først reparere af en kvalificeret reparatør.
- ▶ Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

## RISIKOGRUPPE 3

Dette produkt indeholder en pære i risikogruppe 3.  
ADVARSEL - UV-stråling på grund af dette produkt.

Undgå at udsætte øjne og hud for det uafskærmede produkt.

 ADVARSEL	UV-stråling på grund af dette produkt. Undgå at udsætte øjne og hud for det uafskærmede produkt.
	

** ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Dette produkt må kun bruges, når det er monteret. Det er især vigtigt, at UV-C-lampens afdækning er installeret korrekt inden brug!  
Brug kun produktet som beskrevet i denne kvikvejledning!  
Se aldrig direkte ind i UV-C-lampen. UV-strålerne kan føre til skader på øjne og hud!
- ▶ Brug aldrig produktet på mennesker og dyr! UV-strålerne kan være årsag til skader på øjne og hud!
- ▶ UV-C-lampens bakteriedræbende ultraviolette stråler på undersiden af produktet er skadelige for øjne og hud. Udsæt aldrig dig selv eller andre personer eller dyr for direkte eller reflekterede stråler. Opsøg omgående læge ved kontakt med strålerne.
- ▶ Sørg for, at UV-C-lampens sikkerhedskontakt ikke blokeres.
- ▶ Hold dyr, hår, smykker, løstsiddende tøj, fingre og alle øvrige kropsdele væk fra produktets sugeåbning, så de ikke suges fast. Sluk straks for produktet, hvis det alligevel suger sig fast.
- ▶ Rør ikke ved vibrationshovedet under brug.
- ▶ Sørg for, at det ikke er muligt at snuble over den tilsluttede ledning.
- ▶ Lad aldrig produktet være uden opsyn, hvis det er sluttet til strømnettet og er tændt. Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- ▶ Lad aldrig børn bruge produktet, hvis de ikke er under opsyn.
- ▶ Lad UV-C-lampen køle af, når du har brugt produktet. Ellers er der fare for forbrænding.
- ▶ Læg aldrig hænderne under produktet, så længe det er i brug.



## **BRANDFARE**

- ▶ Stik aldrig genstande ind i produktets åbninger, og sørg for, at de ikke blokeres.
- ▶ Sørg for, at ventilationsåbningerne på produktets sider ikke er blokeret.
- ▶ Dæk ikke produktet til under anvendelsen, da der ellers er risiko for brand i produktet.
- ▶ Brug ikke produktet i rum med let antændelige substanser eller giftige eller eksplosive dampe.
- ▶ Sluk ikke med vand, hvis produktet brænder. Kvæl flammerne med et brandtæppe eller en egnet ildslukker.

## **OBS! MATERIELLE SKADER!**

- ▶ Sug aldrig følgende op med produktet:
  - Brændbare eller antændelige stoffer
  - Glødende aske, brændende cigaretter, tændstikker og lign.
  - Væske eller våde stoffer (f.eks. våd tæppeshampoo)
  - Meget fint støv (f.eks. betonstøv), aske eller toner
  - Spidse, hårde genstande (f.eks. glassplinter)
- ▶ Stil eller læg ikke tunge genstande på produktet, strømstikket eller strømledningen.
- ▶ Prøv ikke på at smøre rullerne med smøremiddel eller olie. Det vil få støv og snavs til at blive hængende på rullerne.
- ▶ Rengør ikke produktet med stærke, kemiske eller skurende rengøringsmidler. I modsat fald kan det blive ødelagt.

## Pakkens indhold og transporteftersyn

### **FARE!**

► Børn må ikke lege med emballeringsmaterialet. **Der er fare for kvælning.**

- ◆ Tag alle produktets dele og kvikvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer fra produktet.

Pakkens indhold består af følgende komponenter (se billederne på klap-ud-siden):

- Midestøvsuger
- HEPA-støvfiler (2x)
- Kvikvejledning

### **BEMÆRK**

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

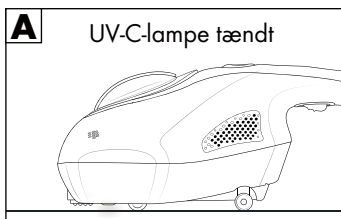
## Dele og betjeningslementer

(Se billederne på klap-ud-siden)

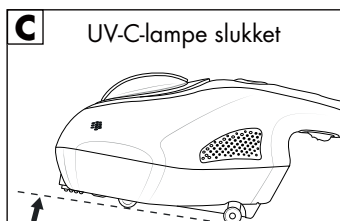
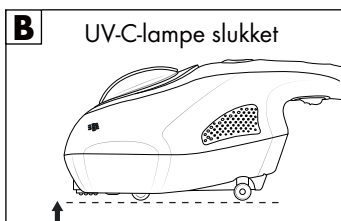
- ① Håndtag
- ② Tænd-/sluk-knap ①
- ③ Støvbeholder
- ④ HEPA-støvfiler (i støvbeholderen)
- ⑤ Ventilationsåbning
- ⑥ Ledning
- ⑦ Vibrationshoved
- ⑧ UV-C-lampe
- ⑨ Sugeåbning
- ⑩ Sikkerhedskontakt
- ⑪ Ruller
- ⑫ Vibrationsknap
- ⑬ Afdækning til UV-C-lampe

## Sikkerhedskontakt

Produktet har to sikkerhedskontakter ⑩ til venstre og højre på undersiden af produktet. UV-C-lampen ⑧ tændes kun ved aktivering af vibrationsknappen ⑫, hvis der samtidig trykkes på de to sikkerhedskontakter ⑩. Derved deaktiveres på UV-C-lampens ⑧ slukningsmekanisme. Det sker automatisk, når det tændte produkt stilles på en plan overflade (fig. A).



Hvis sikkerhedskontakterne ikke længere rører ved underlaget, aktiveres slukningsmekanismen, og UV-C-lampen ⑧ holder op med at lyse (fig. B og C).



## Betjening

### ⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Se aldrig ind i UV-C-lampen ⑧, mens du bruger produktet!
- ▶ Brug aldrig produktet på mennesker og dyr!  
UV-strålerne kan være årsag til skader på øjne og hud!
- ▶ Brug kun produktet, når det er monteret rigtigt. Kun på denne måde kan risikoen ved UV-stråler undgås.
- ▶ Brug kun produktet som beskrevet i denne kvikvejledning. Kun på denne måde kan risikoen ved UV-stråler undgås.

### BEMÆRK

- ▶ Brug kun produktet, når det er samlet fuldstændigt og korrekt. Støvbeholderen ③ og HEPA-støvfileret ④ skal være sat ind og være uden skader. Hvis der kommer snavs ind i produktets motor, kan det medføre motorskader.
- ▶ Sørg for, at sikkerhedskontakten til UV-C-lampen ⑧ på undersiden af produktet ikke blokeres.
- ▶ Test først produktet på et lille, skjult sted.

- 1) Sæt stikket i en korrekt installeret stikkontakt, som er nem at få adgang til.
- 2) Stil produktet fladt på overfladen, der skal rengøres.
- 3) Skub tænd-/sluk-knappen ① 2 frem for at tænde for produktet. Produktet begynder at suge.
- 4) Tryk på vibrationsknappen 12 for at aktivere vibrationshovedet 7. På grund af vibrationen rystes overfladen, der skal rengøres, og det ophvirvlede støv suges ind gennem sugeåbningen 9. Ved tryk på vibrationstasten 12 tændes UV-C-lampen 8.
- 5) Bevæg produktet hen over overfladen, der skal rengøres.
- 6) Skub tænd-/sluk-knappen ① 2 tilbage for at slukke for produktet efter støvsugning.
- 7) Træk stikket ud af stikkontakten.

## Bortskaffelse

### Bortskaffelse af produktet

#### BEMÆRK

- Tag UV-C-lampen 8 ud, før produktet bortskaffes, og bortskaf den adskilt fra produktet.



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er slut, men skal afleveres på specielt indrettede indsamlingssteder, genbrugspladser eller bortskaffelsesvirksomheder.

**Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.**



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

### Bortskaffelse af emballagen



Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.

Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

## Tillæg

### Tekniske data

Netspænding	220-240 V ~ (vekselstrøm), 50/60 Hz
Effektforbrug	300 W
Beskyttelsesklasse	II/□ (dobbelisolering)
Pære	6 W, G5, UV-C
Klassificering risikogruppe for UV-C-lampen	Risikogruppe 3

#### BEMÆRK

- Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

## Service

**DK** Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 384143\_2107

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Indice

<b>Informazioni sulle presenti istruzioni brevi .....</b>	<b>108</b>
<b>Uso conforme .....</b>	<b>108</b>
<b>Avvertenze di sicurezza .....</b>	<b>109</b>
<b>Dotazione e ispezione dei danni da trasporto.....</b>	<b>113</b>
<b>Parti ed elementi di comando .....</b>	<b>113</b>
<b>Interruttori di sicurezza .....</b>	<b>114</b>
<b>Utilizzo.....</b>	<b>115</b>
<b>Smaltimento .....</b>	<b>116</b>
Smaltimento dell'apparecchio .....	116
Smaltimento della confezione .....	116
<b>Appendice .....</b>	<b>117</b>
Dati tecnici .....	117
Assistenza .....	117
Importatore .....	117

## Informazioni sulle presenti istruzioni brevi

Questo documento è una versione cartacea abbreviata del manuale di istruzioni completo.



Scansionando questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e digitando il codice articolo (IAN) 384143\_2107 si può aprire e scaricare il manuale di istruzioni completo.

### AVVERTENZA!

Attenersi al manuale di istruzioni completo e alle avvertenze di sicurezza per evitare danni a persone e beni.

Le istruzioni brevi sono parte integrante del presente prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'eliminazione di batteri e alla rimozione di polvere, germi e acari domestici. È idoneo all'uso su materassi, lenzuola, copriletti, mobili imbottiti e simili. È possibile impiegarlo esclusivamente in ambienti chiusi e per l'uso domestico privato. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme.

L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali. Si esclude qualsiasi tipo di rivendicazione per danni derivanti da un uso non conforme, riparazioni inadeguate, esecuzione di modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## Avvertenze di sicurezza



### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

- ▶ La tensione della sorgente di alimentazione deve coincidere con i dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio.
- ▶ Fare riparare tempestivamente un apparecchio guasto da un'officina qualificata e specializzata oppure rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti, per evitare situazioni di pericolo.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti.
- ▶ Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione.
- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione e disporlo in modo tale da non consentire un contatto con superfici calde e da evitare che si possa calpestarlo o vi si possa inciampare.
- ▶ Prima della pulizia e dopo ogni utilizzo, staccare la spina.
- ▶ Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione prima di accendere l'apparecchio e non impiegare prolunghie.
- ▶ Non toccare mai il cavo di alimentazione o la spina a mani umide.
- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio nelle vicinanze di acqua contenuta in vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- ▶ Non immergere mai l'apparecchio in liquidi e impedire la penetrazione di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- ▶ Non esporre l'apparecchio all'umidità e non utilizzarlo all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio, staccare subito la spina dalla presa e fare riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.
- ▶ Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio guasto solo da personale specializzato qualificato.



## **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA**

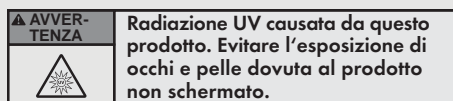
- ▶ Non utilizzare assolutamente l'apparecchio se presenta danni visibili, se è caduto o se vi sono perdite di acqua. Farlo riparare da personale specializzato qualificato.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza e/o conoscenza solo se sorvegliati da una persona adulta o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite dai bambini senza che siano sorvegliati.

## **GRUPPO DI RISCHIO 3**

In questo apparecchio è integrata una lampadina appartenente al gruppo di rischio 3.

**AVVERTENZA** - Radiazione UV causata da questo prodotto.

Evitare l'esposizione di occhi e pelle dovuta al prodotto non schermato.



## **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Utilizzare questo apparecchio solo quando è montato. In particolare, prima dell'uso è necessario che la copertura della lampada UV-C sia installata correttamente!  
Usare l'apparecchio solo nel modo descritto in queste istruzioni. Non fissare mai direttamente la lampada UV-C con lo sguardo. I raggi UV possono causare lesioni agli occhi e alla pelle!
- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio su persone o animali!  
I raggi UV possono arrecare lesioni agli occhi e alla pelle!

** AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ I raggi ultravioletti che eliminano i germi emessi dalla lampada UV-C situata sul lato inferiore dell'apparecchio sono nocivi per gli occhi e la pelle. Non esporre mai sé stessi né esporre altre persone o animali ai raggi diretti o riflessi. In caso di contatto con i raggi rivolgersi immediatamente a un medico.
- ▶ Assicurarsi che gli interruttori di sicurezza della lampada UV-C non siano bloccati.
- ▶ Mantenere animali, capelli, ornamenti, vestiti ampi, dita e tutte le altre parti del corpo lontani dall'apertura di aspirazione dell'apparecchio, per evitare che vi restino attaccati. Qualora l'apparecchio rimanesse attaccato per effetto dell'aspirazione, spegnerlo immediatamente.
- ▶ Durante il funzionamento non toccare la testa a vibrazione.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di alimentazione collegato non costituisca un rischio di inciampo.
- ▶ Non lasciare mai incustodito l'apparecchio quando è collegato alla rete elettrica o acceso. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ▶ Non permettere mai l'utilizzo dell'apparecchio ai bambini se non sono sorvegliati.
- ▶ Dopo l'uso dell'apparecchio, far raffreddare a sufficienza la lampada UV-C. In caso contrario sussiste pericolo di ustioni!
- ▶ Non mettere mai la mano sotto l'apparecchio finché è in funzione.

## PERICOLO D'INCENDIO

- ▶ Non infilare nulla nelle aperture dell'apparecchio e non coprirle.
- ▶ Assicurarsi di non coprire le aperture di aerazione poste sui lati dell'apparecchio.
- ▶ Per evitare che l'apparecchio si incendi, durante il funzionamento non coprire l'apparecchio.
- ▶ Non usare l'apparecchio in ambienti in cui si trovano sostanze facilmente infiammabili o vapori tossici o esplosivi.
- ▶ In caso di incendio non spegnere l'apparecchio con acqua. Soffocare le fiamme con una coperta antifuoco o un estintore adatto.

## ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Non usare in nessun caso l'apparecchio per aspirare le seguenti cose:
  - materiali combustibili o infiammabili
  - cenere incandescente, sigarette accese, fiammiferi ecc.
  - liquidi o materiali umidi (ad es. shampoo per tappeti umido)
  - polvere molto sottile (ad es. polvere di cemento), cenere o toner
  - oggetti duri e appuntiti (ad es. schegge di vetro)
- ▶ Non collocare oggetti pesanti sull'apparecchio, sulla spina o sul cavo di alimentazione.
- ▶ Non tentare di lubrificare le rotelle con lubrificante o olio. In seguito la polvere o la sporcizia aderirebbe ancora di più alle rotelle.
- ▶ Non pulire l'apparecchio con detergenti aggressivi, chimici o abrasivi. Altrimenti si potrebbe danneggiare.

## Dotazione e ispezione dei danni da trasporto

### **PERICOLO!**

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato dai bambini come giocattolo. **Pericolo di soffocamento.**
- ◆ Rimuovere tutti i componenti dell'apparecchio e le istruzioni brevi dalla confezione.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.

La dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):

- Aspira-acari
- HEPA filtro della polvere (2x)
- Istruzioni brevi

### **NOTA**

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente e da trasporto, rivolgersi al servizio assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

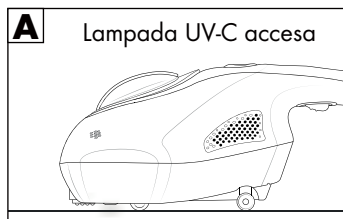
## Parti ed elementi di comando

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

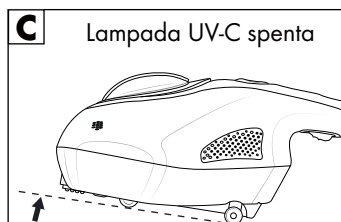
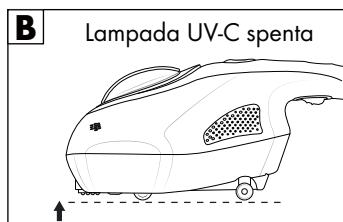
- ❶ Impugnatura
- ❷ Interruttore ON/OFF ①
- ❸ Contenitore della polvere
- ❹ HEPA filtro della polvere (nel contenitore della polvere)
- ❺ Apertura di aerazione
- ❻ Cavo di alimentazione
- ❼ Testa a vibrazione
- ❽ Lampada UV-C
- ❾ Apertura di aspirazione
- ❿ Interruttori di sicurezza
- ⓫ Rotelle
- ⓬ Tasto di vibrazione
- ⓭ Copertura lampada UV-C

## Interruttori di sicurezza

L'apparecchio dispone di due interruttori di sicurezza 10 situati a sinistra e a destra sul lato inferiore dell'apparecchio. Quando si aziona il tasto di vibrazione 12, la lampada UV-C 8 si accende solo se contemporaneamente si premono i due interruttori di sicurezza 10. In questo modo si disattiva il dispositivo di spegnimento automatico della lampada UV-C 8. Ciò avviene automaticamente quando si colloca l'apparecchio acceso su una superficie piana (fig. A).



Se gli interruttori di sicurezza perdono il contatto con il suolo, si attiva il dispositivo di spegnimento automatico e la lampada UV-C 8 si spegne (figg. B e C).



## Utilizzo

### **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Non fissare mai la lampada UV-C **8** con lo sguardo durante l'uso!
- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio su persone o animali! I raggi UV possono arrecare lesioni agli occhi e alla pelle!
- ▶ Azionare l'apparecchio solo se correttamente montato! Solo così è possibile evitare pericoli causati dai raggi UV.
- ▶ Usare l'apparecchio solo nel modo descritto in queste istruzioni. Solo così è possibile evitare pericoli causati dai raggi UV.

### **NOTA**

- ▶ Usare l'apparecchio solo è montato completamente e correttamente. Il contenitore della polvere **3** e il HEPA filtro della polvere **4** devono essere correttamente inseriti e integri. Se nel motore dell'apparecchio penetra sporcizia, il motore potrebbe subire danni.
- ▶ Verificare che gli interruttori di sicurezza della lampada UV-C **8** sul lato inferiore dell'apparecchio non siano bloccati.
- ▶ Fare prima una prova su un punto piccolo e poco visibile.

- 1) Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile.
- 2) Rivolgere l'apparecchio in piano verso la superficie da pulire.
- 3) Per accendere l'apparecchio, spingere l'interruttore ON/OFF **2** in avanti. L'apparecchio inizia ad aspirare.
- 4) Premere il tasto di vibrazione **12** per attivare la testa a vibrazione **7**. La vibrazione scuote la superficie da pulire e la polvere che si solleva viene aspirata attraverso l'apertura di aspirazione **9**. Premendo il tasto di vibrazione **12** si accende anche la lampada UV-C **8**.
- 5) Passare l'apparecchio uniformemente sulla superficie da pulire.
- 6) Dopo aver aspirato, portare l'interruttore ON/OFF **2** nella posizione originaria per spegnere l'apparecchio.
- 7) Staccare la spina dalla presa di corrente.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio

#### NOTA

- Prima di smaltire l'apparecchio, togliere la lampada UV-C **8** e smaltirla separatamente dall'apparecchio.



Il simbolo a lato di un bidone della spazzatura con ruote barrato indica che questo apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/EU. La direttiva prevede che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì venga restituito ad appositi punti di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

**Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.

### Smaltimento della confezione



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili.

Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche

20-22: carta e cartone

80-98: materiali compositi.

## Appendice

### Dati tecnici

Tensione di rete	220-240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz
Potenza assorbita	300 W
Classe di protezione	II/□ (isolamento doppio)
Lampadina	6 W, G5, UV-C
Classificazione gruppo di rischio della lampada UV-C	Gruppo di rischio 3

#### NOTA

- ▶ Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

### Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 02 36003201  
E-Mail: [kompennass@lidl.it](mailto:kompennass@lidl.it)

IAN 384143\_2107

### Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)





## Tartalomjegyzék

<b>A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk</b> .....	<b>120</b>
<b>Rendeltetésszerű használat</b> .....	<b>120</b>
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	<b>121</b>
<b>A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése</b> .....	<b>125</b>
<b>Alkatrészek és kezelőelemek</b> .....	<b>126</b>
<b>Biztonsági kapcsolók</b> .....	<b>126</b>
<b>Használat</b> .....	<b>127</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>128</b>
A készülék ártalmatlanítása .....	128
A csomagolás ártalmatlanítása .....	128
<b>Függelék</b> .....	<b>129</b>
Műszaki adatok .....	129
Szervíz .....	129
Gyártja .....	129

## A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata.



A QR-kód beolvasásával közvetlenül a Lidl-ügyfélszolgálati oldalra ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) kerül és a cikkszámot (IAN) 384143\_2107 megadva megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A személyi sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében vegye figyelembe a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.

A használati útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Gondosan őrizze meg a rövid használati útmutatót és a készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag baktériumok elpusztítására és por, csírák és házi poratkák eltávolítására szolgál. Matracokon, lepedőkön, takarókon, kárpitozott bútorokon és hasonló tárgyakon történő használatra alkalmas. Csak zárt helyiségekben és magánháztartásokban használható. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

## Biztonsági utasítások

### **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**

- ▶ Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készülék típus tábláján lévő adatokkal.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a hibás készüléket azonnal javíttassa meg szakképzett szerelővel vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- ▶ Mindig a csatlakozódugót és soha ne a hálózati kábelt húzza, amikor a készüléket leválasztja a tápellátásról.
- ▶ Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt, és olyan módon fektesse le, hogy ne érjen forró felületekhez és ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.
- ▶ Tisztítás előtt és minden használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ Bekapcsolás előtt mindig teljesen tekerje le a hálózati kábelt és ne használjon hosszabbító kábelt.
- ▶ Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ Soha ne használja a készüléket fürdőkádban, zuhanyzóban, mosdókagylóban vagy egyéb edényekben lévő víz közelében. A víz közelsége kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.

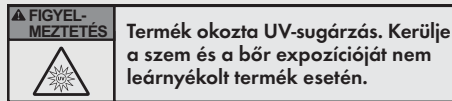
## **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**

- ▶ A készüléket semmi esetre sem szabad folyadékba meríteni és ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülékházba.
- ▶ Védje a készüléket a nedvességtől és ne használja a szabadban. Ha mégis folyadék kerül a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból és javíttassa meg képzett szakemberrel.
- ▶ Nem szabad kinyitni a készülékházat. A meghibásodott készüléket csak képzett szakemberrel javíttassa.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha látható sérülés van rajta, leesett vagy víz folyik ki belőle. Először javíttassa meg képzett szakemberrel.
- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felnőtt személyek felügyelete mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek karbantartást.

### 3. KOCKÁZATI OSZTÁLY

Ebbe a készülékbe 3. kockázati osztályú fényforrás van beépítve. FIGYELMEZTETÉS – Termék okozta UV-sugárzás.

Kerülje a szem és a bőr expozícióját a nem leárnyékolt termék révén.



### **FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ A készüléket csak összeszerelt állapotban használja. Különösen az UV-C-lámpa fedelét kell megfelelően felszerelni a használat előtt!  
A készüléket csak a jelen rövid útmutatóban leírtak szerint használja!  
Soha ne nézzen közvetlenül az UV-C lámpába. Az UV sugárzás károsíthatja a szemet és a bőrt!
- ▶ Soha ne használja a készüléket embereken vagy állatokon!  
Az UV sugárzás károsíthatja a szemet és a bőrt!
- ▶ A készülék alján lévő UV-C-lámpa csírapusztító ultraibolya sugarai károsak a szemre és a bőrre. Soha ne tegyen ki önmagát, másokat vagy állatokat közvetlen vagy visszaverődő sugaraknak. A sugarakkal történt érintkezés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy az UV-C-lámpa biztonsági kapcsolói ne legyenek blokkolva.
- ▶ A beszívás megakadályozása érdekében, tartsa távol a készülék szívónyílásától az állatokat, hajtat, ékszert, bő ruházatot, ujjakat és egyéb testrészeket. Ha a készülék mégis beszív valamit, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket.

## **FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Működés közben ne nyúljon a rezgőfejhez.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatott hálózati csatlakozókábelben ne lehessen felbukni.
- ▶ Soha ne hagyja felügyelet nélkül a hálózatra csatlakoztatott vagy bekapcsolt készüléket. Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- ▶ Soha ne hagyja, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják a készüléket.
- ▶ Használat után hagyja megfelelően lehűlni az UV-C lámpát. Ellenkező esetben égési sérülés veszélye áll fenn.
- ▶ Soha ne tegye a kezét a készülék alá, amíg üzemel.

## **TŰZVESZÉLY**

- ▶ Ne dugjon semmit a készülék nyílásaiba és ügyeljen arra, hogy ne legyenek eltömődve.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a készülék oldalán lévő szellőzőnyílások ne legyenek eltömődve.
- ▶ A készüléktűz megelőzése érdekében, ne takarja le a készüléket üzemelés közben.
- ▶ Ne használja a készüléket olyan helyiségekben, ahol gyúlékony anyagok, illetve mérgező vagy robbanékony gőzök vannak.
- ▶ Tűz esetén ne vízzel oltsa a készüléket. A lángokat tűzálló takaróval vagy megfelelő tűzoltókészülékkel fojtsa el.

**FIGYELEM! ANYAGI KÁR!**

- ▶ A készülékkel semmiképpen ne szívjon fel:
  - éghető és gyúlékony anyagokat
  - izzó hamut, égő cigarettát, gyufát stb.
  - folyadékokat és nedves anyagokat (pl. nedves szőnyeg-sampont)
  - nagyon finom port (pl. betonport), hamut vagy festékport
  - hegyes, kemény tárgyakat (pl. üvegszilánkokat)
- ▶ Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, a hálózati csatlakozódugóra vagy a hálózati kábelre.
- ▶ Ne próbálja kenőanyaggal vagy olajjal kenni a görgőket. Ezután még inkább rátapadna a por vagy a szennyeződés a görgőkre.
- ▶ Ne tisztítsa a készüléket agresszív vegyszerekkel vagy súroló hatású tisztítószerrel. Ellenkező esetben kárt tehet benne.

## A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

**⚠ VESZÉLY!**

- ▶ Gyermek nem játszhatnak a csomagolóanyagokkal.  
**Fulladásveszély áll fenn.**
- ◆ Vegye ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a rövid útmutatót.
- ◆ Távolítsa el minden csomagolóanyagot a készülékről.

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (a képeket lásd a kihajtható oldalon):

- atkák elleni porszívó
- HEPA porszűrő (2x)
- rövid útmutató



## TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Jótállási tájékoztató** fejezetet).

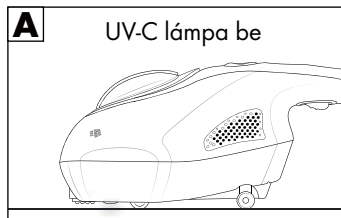
## Alkatrészek és kezelőelemek

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

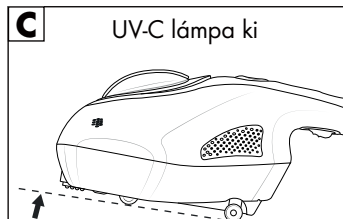
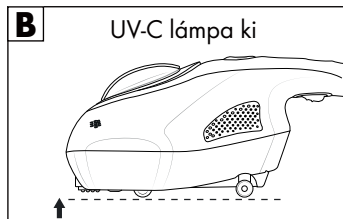
- 1 markolat
- 2 be-, kikapcsoló ⑩
- 3 portartály
- 4 HEPA porszűrő (a portartályban)
- 5 szellőzőnyílás
- 6 hálózati kábel
- 7 rezgőfej
- 8 UV-C-lámpa
- 9 szívónyílás
- 10 biztonsági kapcsolók
- 11 görgők
- 12 rezgés gomb
- 13 UV-C-lámpa fedele

## Biztonsági kapcsolók

A készüléken két biztonsági kapcsoló ⑩ található balra és jobbra a készülék alján. Az UV-C-lámpa ⑧ a rezgés gomb ⑫ megnyomása esetén csak akkor kapcsol be, ha egyszerre mindkét biztonsági kapcsolót ⑩ megnyomja. Ezzel kikapcsolja az UV-C-lámpa ⑧ automatikus kikapcsolását. Ez automatikusan történik, ha a bekapcsolt készüléket egy sima felületre helyezik (A ábra).



Ha a biztonsági kapcsolók nem érintkeznek a talajjal, akkor aktiválódik az automatikus kikapcsolás és az UV-C-lámpa **8** nem világít tovább (B és C ábra).



## Használat

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Soha ne nézzen az UV-C-lámpába **8** a használata során!
- ▶ Soha ne használja a készüléket embereken vagy állatokon! Az UV sugárzás károsíthatja a szemet és a bőrt!
- ▶ A készüléket csak megfelelően összeszerelt állapotban használja. Csak így kerülhetők el az UV-sugárzásból eredő veszélyek.
- ▶ A készüléket csak a jelen rövid útmutatóban leírtak szerint működtesse. Csak így kerülhetők el az UV-sugárzásból eredő veszélyek.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Csak akkor használja a készüléket, ha teljesen és megfelelően van összeszerelve. A portartályt **3** és a HEPA porszűrőt **4** megfelelően kell behelyezni és azoknak épnek kell lenniük. Ha szennyeződés kerül a készülék motorjába, akkor kár keletkezhet a motorban.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a készülék alján lévő UV-C-lámpa **8** biztonsági kapcsolói ne legyenek blokkolva.
- ▶ Először mindig próbálja ki a készüléket egy kevésbé feltűnő helyen.

- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót szabályszerűen telepített, könnyen elérhető csatlakozóaljzatba.
- 2) Helyezze a készüléket laposan a tisztítandó felületre.
- 3) A készülék bekapcsolásához tolja előre a be-, kikapcsolót **2**. A készülék szivni kezd.
- 4) A rezgőfej **7** aktiválásához nyomja meg a rezgés gombot **12**. A rezgés felrázza a tisztítandó felületet és a készülék felszívja a felkavart port a szívónyíláson **9** keresztül. A rezgés gomb **12** megnyomásával az UV-C lámpa **8** is bekapcsol.
- 5) Vezesse végig a készüléket egyenletesen a tisztítandó felület felett.
- 6) A készülék kikapcsolásához a szivás után tolja vissza a be-, kikapcsolót **2**.
- 7) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból.

## Ártalmatlanítás

### A készülék ártalmatlanítása

#### TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék ártalmatlanítása előtt vegye ki az UV-C-lámpát **8** és ártalmatlanítsa a készüléktől külön.



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem azt külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.



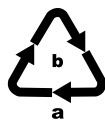
A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.

### A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.

Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1-7: Műanyagok,

20-22: Papír és karton,

80-98: Kompozit anyagok.

## Függelék

### Műszaki adatok

Hálózati feszültség	220-240 V ~(váltóáram), 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	300 W
Védelmi osztály	II/□ (dupla szigetelés)
Fényforrás	6 W, G5, UV-C
Az UV-C lámpa kockázati osztályának besorolása	3. kockázati csoport

#### TUDNIVALÓ

- ▶ A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti beállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

### Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**  
Tel.: 06800 21225  
E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 384143\_2107

### Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NÉMETORSZÁG  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Kazalo

<b>Informacije o teh kratkih navodilih. ....</b>	<b>132</b>
<b>Predvidena uporaba .....</b>	<b>132</b>
<b>Varnostna navodila .....</b>	<b>133</b>
<b>Vsebina kompleta in pregled po prevozu .....</b>	<b>137</b>
<b>Deli in upravljalni elementi .....</b>	<b>137</b>
<b>Varnostni stikali .....</b>	<b>138</b>
<b>Uporaba .....</b>	<b>138</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke. ....</b>	<b>139</b>
Odstranitev naprave .....	139
Odstranitev embalaže .....	140
<b>Priloga .....</b>	<b>140</b>
Tehnični podatki .....	140
Proizvajalec .....	140
Pooblaščen serviser .....	140

## Informacije o teh kratkih navodilih

Ta dokument je skrajšana tiskana izdaja celotnih navodil za uporabo.



Preberite kodo QR, da pridete neposredno na stran servisa podjetja Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kjer lahko po vnosu številke izdelka (IAN) 384143\_2107 najdete in prenesete celotna navodila za uporabo.

### ⚠ OPOZORILO!

Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostna navodila v njih, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo.

Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Kratka navodila skrbno shranite in ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

## Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za uničevanje bakterij in odstranjevanje prahu, mikroorganizmov ter hišnih pršic. Primerna je za uporabo na vzmetnicah, rjuhah, odejah, oblazinjenem pohištvu ipd. Uporabljate jo lahko le v zaprtih prostorih in v zasebnih gospodinjstvih. Vse druge vrste uporabe veljajo za nepredvidene.

Naprava ni predvidena za uporabo v poslovne ali industrijske namene. Kakršni koli zahtevki zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljeno izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov, so izključeni. Tveganje nosi izključno uporabnik.

## Varnostna navodila

### NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- ▶ Napetost vira toka se mora ujemati z navedbami na tipski tablici naprave.
- ▶ Da ne bi prišlo do nevarnosti, dajte okvarjeno napravo nemudoma popraviti pooblaščenemu servisu ali pa se obrnite na našo servisno službo.
- ▶ Da preprečite nevarnost, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenjajo pooblašчени strokovnjaki ali servisna služba.
- ▶ Ko želite napravo ločiti od vira električne energije, vedno potegnite za električni vtič, nikoli za kabel.
- ▶ Električnega kabla ne prepogibajte ali stiskajte in ga položite tako, da ne pride v stik z vročimi površinami ter da nihče ne more stopiti nanj ali se obenj spotakniti.
- ▶ Pred čiščenjem in po vsaki uporabi električni vtič potegnite iz vtičnice.
- ▶ Električni kabel pred vklopom zmeraj v celoti odvijte in ne uporabljajte podaljška kabla.
- ▶ Električnega kabla ali vtiča električnega kabla se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- ▶ Naprave nikakor ne uporabljajte v bližini vode, ki je v kopalni kadi, prhi, umivalniku ali drugih posodah. Bližina vode pomeni nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.



## NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

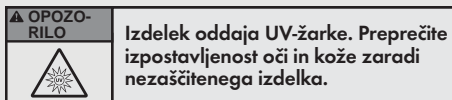
- ▶ Naprave nikakor ne smete polagati v tekočino in ne smete dovoliti, da v ohišje naprave stečejo tekočine.
- ▶ Naprave ne smete izpostavljati vlagi in je uporabljati na prostem. Če v ohišje naprave vseeno zaide tekočina, električni vtič naprave takoj potegnite iz električne vtičnice in dajte napravo v popravilo usposobljenim strokovnjakom.
- ▶ Ohišja naprave ne smete odpirati. Pokvarjeno napravo dajte v popravilo samo usposobljenim strokovnjakom.
- ▶ Naprave v nobenem primeru ne uporabljajte, če je vidno poškodovana, je padla na tla ali iz nje teče voda. Pred uporabo dajte napravo popraviti usposobljenim strokovnjakom.
- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le, če jih pri tem nadzoruje odrasla oseba ali jih je poučila o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati, če pri tem niso pod nadzorom.

## SKUPINA TVEGANJA 3

V tej napravi je vgrajena sijalka iz skupine tveganja 3.

OPOZORILO – izdelek oddaja UV-žarke.

Preprečite izpostavljenost oči in kože zaradi nezaščitenega izdelka.



**⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Napravo uporabljajte samo sestavljeno. Še posebej pokrov UV-C-luči mora biti pred uporabo pravilno nameščen! Napravo uporabljajte le, kot je opisano v teh kratkih navodilih!  
Nikoli ne glejte neposredno v UV-C-luč. UV-sevanje lahko privede do poškodbe oči in kože!
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte na ljudeh ali živalih! UV-sevanje lahko povzroči poškodbe oči in kože!
- ▶ Ultravijolični žarki UV-C-luči na spodnji strani naprave, ki uničujejo mikroorganizme, so škodljivi za oči in kožo. Nikoli ne izpostavljajte sebe, drugih oseb ali živali neposrednim ali odsevanim žarkom. V primeru stika z žarki takoj poiščite zdravniško pomoč.
- ▶ Pazite, da varnostni stikali UV-C-luči nista blokirani.
- ▶ Preprečite, da bi živali, lasje, nakit, ohlapna oblačila, prsti in vsi drugi deli telesa prišli v bližino sesalne odprtine naprave, da se ne bi prisekali nanjo. Če se naprava vseeno kdaj prisese, jo takoj izklopite.
- ▶ Med obratovanjem naprave se ne dotikajte vibracijske glave.
- ▶ Poskrbite za to, da priključeni električni kabel ne more povzročiti spotikanja.
- ▶ Kadar je naprava priključena na električno omrežje ali vklopljena, je nikoli ne puščajte brez nadzora. Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- ▶ Otrokom nikoli ne dovolite, da bi napravo uporabljali brez nadzora.
- ▶ Po uporabi naprave počakajte, da se UV-C-luč dovolj ohladi. Drugače obstaja nevarnost opeklin.
- ▶ Med delovanjem naprave nikoli ne položite roke pod napravo.

## NEVARNOST POŽARA

- ▶ V odprtine naprave ne vtikajte ničesar in pazite, da se odprtine ne zamašijo.
- ▶ Preverite, ali prezračevalne odprtine ob straneh naprave niso zamašene.
- ▶ Da preprečite požar, med delovanjem naprave ne prekri-  
vajte.
- ▶ Naprave ne uporabljajte v prostorih z lahko vnetljivimi  
snovmi ali strupenimi in eksplozivnimi hlapi.
- ▶ V primeru požara naprave ne gasite z vodo. Plamene  
zadušite z ognjevarno odejo ali primernim gasilnim  
aparatom.

## POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Z napravo nikoli ne sesajte naslednjega:
  - gorljivih ali vnetljivih snovi,
  - žarečega pepela, tlečih cigaret, vžigalic itd.,
  - tekočin ali mokrih snovi (npr. mokrega šampona za  
preproge),
  - zelo finega prahu (npr. betonskega prahu), pepela ali  
tonerja,
  - koničastih, trdih predmetov (npr. zdrobljenega stekla).
- ▶ Na napravo, električni vtič ali električni kabel ne postav-  
ljajte ali odlagajte težkih predmetov.
- ▶ Ne poskušajte kolesc premazati z mazivom ali oljem.  
Zaradi tega bi se na kolesca še močneje prilepil prah ali  
umazanija.
- ▶ Naprave ne čistite z agresivnimi, kemičnimi ali ostrimi čistili.  
Tako jo lahko poškodujete.

## Vsebina kompleta in pregled po prevozu

### **⚠ NEVARNOST!**

▶ Otroci embalažnih materialov ne smejo uporabljati za igro.  
**Obstaja nevarnost zadušitve.**

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in kratka navodila.
- ◆ Z naprave odstranite ves embalažni material.

Komplet vključuje naslednje dele (slike so na zloženi strani):

- sesalnik za pršice
- HEPA filter za prah (2x)
- kratka navodila

### **OPOMBA**

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen** **serviser**).

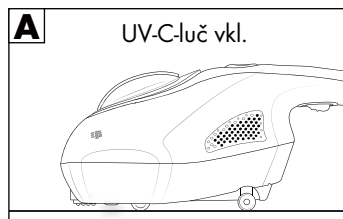
## Deli in upravljalni elementi

(slike so na zloženi strani)

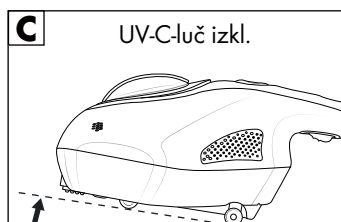
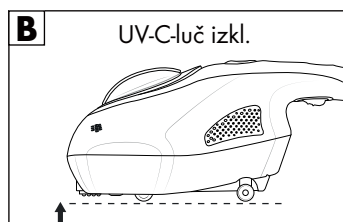
- ❶ držalo
- ❷ stikalo za vklop/izklop ①
- ❸ posoda za prah
- ❹ HEPA filter za prah (v posodi za prah)
- ❺ prezračevalna odprtina
- ❻ električni kabel
- ❼ vibracijska glava
- ❽ UV-C-luč
- ❾ sesalna odprtina
- ❿ varnostni stikali
- ⓫ kolesca
- ⓬ vibracijska tipka
- ⓭ pokrov UV-C-luč

## Varnostni stikali

Naprava ima dve varnostni stikali **10** levo in desno na spodnji strani naprave. UV-C-luč **8** se po sprožitvi vibracijske tipke **12** vklopi le, če sta istočasno pritisnjeni obe varnostni stikali **10**. Na ta način se deaktivira izklopna avtomatika UV-C-luč **8**. To se zgodi samodejno, če vklopljeno napravo odstavite na ravno površino (slika A).



Če varnostni stikali izgubita stik s podlago, se vklopi izklopna avtomatika in UV-C-luč **8** ugasne (sliki B in C).



## Uporaba

### ⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Med uporabo nikoli ne glejte neposredno v UV-C-luč **8**!
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte na ljudeh ali živalih! UV-sevanje lahko povzroči poškodbe oči in kože!
- ▶ Napravo uporabljajte samo, če je pravilno sestavljena. Samo tako je mogoče preprečiti nevarnosti zaradi UV-sevanja.
- ▶ Napravo uporabljajte le, kot je opisano v teh kratkih navodilih. Samo tako je mogoče preprečiti nevarnosti zaradi UV-sevanja.

### OPOMBA

- ▶ Napravo uporabljajte le, če je v celoti in pravilno sestavljena. Posoda za prah **3** in HEPA filter za prah **4** morata biti pravilno vstavljeni ter nepoškodovana. Če v motor naprave vdre umazanija, se lahko motor poškoduje.
- ▶ Pazite, da varnostni stikali UV-C-luč **8** na spodnji strani naprave nista blokirani.
- ▶ Napravo najprej poskusno uporabite na manjšem skritem predelu.

- 1) Vtaknite električni vtič v električno vtičnico, ki je pravilno nameščena in dobro dostopna.
- 2) Napravo plosko položite na površino za čiščenje.
- 3) Potisnite stikalo za vklop/izklop ① ② naprej, da napravo vklopite. Naprava začne sesati.
- 4) Pritisnite vibracijsko tipko ⑫, da aktivirate vibracijsko glavo ⑦. Vibracije stresejo površino za čiščenje, pri tem dvignjeni prah pa naprava poseša v sesalno odprtino ⑨. S pritiskom vibracijske tipke ⑫ se vklopi tudi UV-C-luč ⑧.
- 5) Napravo enakomerno pomikajte čez površino za čiščenje.
- 6) Po sesanju potisnite stikalo za vklop/izklop ① ② nazaj, da napravo izklopite.
- 7) Električni vtič izvlecite iz vtičnice.

## Odstranjevanje med odpadke

### Odstranitev naprave

#### OPOMBA

- Preden napravo odstranite med odpadke, odstranite UV-C-luč ⑧ in jo zavržite med odpadke ločeno od naprave.



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo zadeva Direktiva 2012/19/EU. V tej direktivi je navedeno, da naprave po koncu njene uporabnosti ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jo morate oddati na posebej za to predvidenih zbirališčih, odpadnih za ponovno predelavo odpadkov ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

**To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.**



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

## Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom:  
1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton, 80-98: kompozitni materiali.

## Priloga

### Tehnični podatki

Omrežna napetost	220-240 V ~ (izmenični tok), 50/60 Hz
Poraba moči	300 W
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)
Sijalka	6 W, G5, UV-C
Klasifikacija skupine tveganja UV-C-luči	skupina tveganja 3

#### OPOMBA

- Uporabniku ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali na 60 Hz.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMČIJA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblaščen serviser

**SI** Servis Slovenija  
Tel.: 01 888 9273  
E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

IAN 384143\_2107



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacj · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása · Stanje informacij: 11 / 2021 · Ident.-No.: SMS300B2-092021-1

IAN 384143\_2107